

N°4

29 AOÛT
2002

Page 1
à 116

Le

B O

BULLETIN OFFICIEL DU MINISTÈRE
DE LA JEUNESSE, DE L'ÉDUCATION NATIONALE
ET DE LA RECHERCHE

NUMÉRO HORS-SÉRIE

● PROGRAMME D'ENSEIGNEMENT
DES LANGUES ÉTRANGÈRES
OU RÉGIONALES À L'ÉCOLE
PRIMAIRE

ministère

jeunesse
éducation
recherche



SOMMAIRE

LANGUES ÉTRANGÈRES OU RÉGIONALES À L'ÉCOLE PRIMAIRE

5	Programme transitoire d'enseignement des langues étrangères ou régionales au cycle des approfondissements à l'école primaire A. du 28-6-2002. JO du 6-7-2002 (NOR : MENE0201503A)
6	Annexe 1
7	Annexe 2 :
7	Introduction
8	I - Allemand
15	II - Anglais
23	III - Arabe
29	IV - Chinois
33	V - Espagnol
40	VI - Italien
48	VII - Portugais
54	VIII - Russe
57	Programme d'enseignement des langues étrangères ou régionales à l'école primaire A. du 28-6-2002. JO du 6-7-2002 (NOR : MENE0201502A)
58	Annexe :
58	Introduction
59	I - Allemand
66	II - Anglais
74	III - Arabe
81	IV - Chinois
86	V - Espagnol
95	VI - Italien
103	VII - Portugais
109	VIII - Russe

Le **B.O.** Directrice de la publication : Catherine Rouillé - Directrice de la rédaction : Nicole Krasnopolski - Rédacteur en chef : Jacques Aranas - Rédactrice en chef adjointe : Laurence Martin - Rédacteur en chef adjoint (textes réglementaires) : Hervé Célestin - Secrétaire générale de la rédaction : Micheline Burgos - Préparation technique : Monique Hubert - Chef-maquetiste : Bruno Lefebvre - Maquetistes : Laurette Adolphe-Pierre, Béatrice Heuline, Eric Murail, Karin Olivier, Pauline Ranck ● RÉDACTION ET RÉALISATION : Délégation à la communication, bureau des publications, 110, rue de Grenelle, 75357 Paris 07 SP. Tél. 01 55 55 34 50, fax 01 45 51 99 47 ● DIFFUSION ET ABONNEMENT : CNDP Abonnements, B - 750 - 60732 STE GENEVIÈVE CEDEX. Tél. 03 44 03 32 37, fax 03 44 03 30 13. ● Le B.O. est une publication du ministère de la jeunesse, de l'éducation nationale et de la recherche.

● Le numéro : 2,30 € ● Abonnement annuel : 77 € ● ISSN 1268-4791 ● CPPAP n° 777 AD - Imprimerie : Maulde et Renou.

AVERTISSEMENT

Un calendrier spécifique est adopté pour les langues vivantes dans la mise en œuvre des nouveaux programmes de l'école primaire, prévoyant l'application d'un programme transitoire au cycle des approfondissements.

En effet, jusqu'à la rentrée 2005, l'enseignement des langues vivantes n'est obligatoire à l'école primaire que lors du cycle des approfondissements (CE2, CM1 et CM2). Durant cette période, pendant laquelle les élèves n'auront pas bénéficié d'un enseignement

au cycle précédent, un **programme transitoire**, arrêté du 28 juin 2002, s'applique : il est publié dans le présent B.O., pages 6 et 7. À partir de la rentrée 2005 pour le cycle des apprentissages fondamentaux et de la rentrée 2008 pour le cycle des approfondissements, le programme arrêté le 25 janvier 2002 s'appliquera (B.O. hors-série n° 1 du 14 février 2002, pages 57 et 58 pour le cycle 2, pages 76 à 78 pour le cycle 3). Le tableau ci-dessous récapitule ces informations.

		Application du programme transitoire	Date d'entrée en vigueur du programme définitif
Cycle des apprentissages fondamentaux	Grande section		Rentrée 2005
	Cours préparatoire		Rentrée 2006
	Cours élémentaire 1		Rentrée 2007
Cycle des approfondissements	Cours élémentaire 2	Rentrées 2002 à 2007 (incluses)	Rentrée 2008
	Cours moyen 1	Rentrées 2003 à 2008 (incluses)	Rentrée 2009
	Cours moyen 2	Rentrées 2004 à 2009 (incluses)	Rentrée 2010

De plus, des précisions sont apportées dans plusieurs langues en termes de fonctions langagières, de phonologie, syntaxe et morphosyntaxe, de lexique et de contenus culturels. Ces précisions, qui permettent de construire les connaissances et les compétences fixées par les programmes,

existent pour le programme arrêté le 25 janvier 2002 (B.O. hors-série n° 1 du 14 février 2002, pages 57 et 58 pour le cycle 2, pages 76 à 78 pour le cycle 3) et pour le programme transitoire arrêté le 28 juin 2002 (publié dans le présent B.O., pages 6 et 7).

	Précisions apportées au programme transitoire	Précisions apportées au programme "définitif"
Allemand	Pages 8 à 14	Pages 59 à 65
Anglais	Pages 15 à 22	Pages 66 à 73
Arabe	Pages 23 à 28	Pages 74 à 80
Chinois	Pages 29 à 32	Pages 81 à 85
Espagnol	Pages 33 à 39	Pages 86 à 94
Italien	Pages 40 à 47	Pages 95 à 102
Portugais	Pages 48 à 53	Pages 103 à 108
Russe	Pages 54 à 56	Pages 109 à 113

Pour toutes les langues, il convient également de se reporter à l'introduction commune (page 7, ou page 58).

PUB

PROGRAMME TRANSITOIRE D'ENSEIGNEMENT DES LANGUES ÉTRANGÈRES OU RÉGIONALES AU CYCLE DES APPROFONDISSEMENTS DE L'ÉCOLE PRIMAIRE

A. du 28-6-2002. JO du 6-7-2002
NOR : MENE0201503A
RLR : 514-6
MEN - DESCO A4

Vu code de l'éducation, not. art. L. 311-2 ; D. n° 90-179 du 23-2-1990 ; D. n° 90-788 du 6-9-1990 mod. par D. n° 91-383 du 22-4-1991, not. art. 10 ; A. du 25-1-2002 not. art. 8 ; A. du 25-1-2002, not. art. 3 ; avis du CNP du 5-3-2002 ; avis du CSE du 7-3-2002

Article 1 - De manière transitoire jusqu'à la rentrée 2008, et conformément à l'article 8 de l'arrêté du 25 janvier 2002 fixant les horaires des écoles maternelles et élémentaires et à l'article 3 de l'arrêté du 25 janvier 2002 fixant les programmes d'enseignement de l'école primaire, le programme d'enseignement des langues vivantes étrangères ou régionales au cycle des approfondissements est fixé en annexe 1 du présent arrêté.

Article 2 - Les dispositions de l'annexe 2 du présent arrêté

complément, en allemand, anglais, arabe, chinois, espagnol, italien, portugais et russe, le programme transitoire fixé en annexe 1 et fixent les compétences exigibles dans ces langues en fin du cycle des approfondissements.

Article 3 - Le directeur de l'enseignement scolaire est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera publié au Journal officiel de la République française.

Fait à Paris, le 28 juin 2002
Pour le ministre de la jeunesse,
de l'éducation nationale et de la recherche
et par délégation,
Le directeur de l'enseignement scolaire
Jean-Paul de GAUDEMAR

Annexe 1

OBJECTIFS

Cet enseignement vise l'acquisition de compétences assurées permettant l'usage efficace d'une langue autre que la langue française dans un nombre limité de situations de communication adaptées à un jeune enfant. Il contribue à construire des connaissances linguistiques précises (formules usuelles de communication, lexique, syntaxe et morphosyntaxe) ainsi que des connaissances sur les modes de vie et la culture du ou des pays où cette langue est parlée.

Il vise aussi à faire découvrir, d'une manière plus générale, l'enrichissement qui peut naître de la confrontation à d'autres langues, d'autres cultures et d'autres peuples, y compris lorsqu'ils sont liés à l'histoire personnelle ou familiale de certains élèves de la classe.

Cet apprentissage est une étape d'un parcours linguistique qui, au terme de la scolarité obligatoire, aura permis à chaque élève d'acquérir au moins deux langues vivantes en plus de sa langue maternelle.

Le volume horaire consacré à l'apprentissage d'une langue étrangère ou régionale se décompose en deux parties :

- deux séances hebdomadaires de 45 minutes pendant lesquelles l'enseignement est conduit avec méthode ;
- des activités de réactivation des acquis et d'exposition à la langue, soit réparties en courtes plages de travail sur l'ensemble de la semaine, soit lors de moments plus intensifs dans l'année (activités conduites par des locuteurs natifs de la langue, classe linguistique, projet pédagogique dans la langue, etc.). Pour ces activités, le volume horaire globalisé relève de l'autonomie pédagogique du conseil des maîtres, pouvant aller jusqu'à l'équivalent d'une demi-heure hebdomadaire.

Le programme transitoire pour le cycle 3 prend en compte la durée globalement plus réduite de l'apprentissage de la langue vivante à l'école primaire mais aussi le degré de développement cognitif et la maturité des élèves concernés. Il présente quelques allègements dans les contenus linguistiques et culturels à enseigner et définit des attentes et des exigences plus modestes dans le domaine des acquisitions et des performances.

PROGRAMME

1 - Un apprentissage centré sur des activités de communication

Chaque séquence de langue repose sur des situations et des activités ayant du sens pour les élèves, suscitant leur participation active, favorisant les interactions et l'entraide dans le groupe et développant l'écoute mutuelle.

Chaque fois que cela est possible, on utilise la langue à l'occasion d'activités ritualisées (salutations, contrôles des élèves présents, etc.), dans des activités simples relevant éventuellement d'autres enseignements (mathématiques, sciences, littérature, éducation physique et sportive, etc.) ou encore dans des activités ludiques dans le ou hors du temps scolaire (jeux de société, etc.).

Les activités orales de compréhension et d'expression sont prioritaires et s'exercent sans bloquer la volonté et le plaisir de comprendre et de s'exprimer.

La programmation des activités se fait sur la base des compétences de communication à acquérir en fin de cycle en tenant compte de la liste des connaissances linguistiques données dans les documents d'application pour chaque langue (formules usuelles de communication, lexique, phonologie, syntaxe et morphosyntaxe).

L'élève est progressivement conduit à pouvoir :

- se présenter et parler de lui-même : dire son nom, son âge, sa date de naissance et son adresse, parler de sa famille et de ses amis, dire ce qu'il possède, dire ce qu'il ressent (joie, faim, soif, fatigue, douleur) ;
- parler de son environnement : désigner une personne ou un objet, préciser la date et l'heure, parler du temps qu'il fait, parler de la nourriture, décrire quelqu'un ou quelque chose (taille, couleurs, intensité),

dire où se trouve quelqu'un ou quelque chose ; exprimer une chronologie simple ;

- entretenir quelques relations sociales simples : saluer, prendre congé, remercier, s'excuser, souhaiter un anniversaire, féliciter, inviter ;
- participer oralement à la vie de la classe : dire qu'il sait ou ne sait pas ; demander de répéter ; dire qu'il n'a pas compris ; exprimer son accord ou son désaccord ; appeler l'attention de ses camarades ou du maître ; proposer, accepter et refuser ; dire qu'il aime ou n'aime pas quelque chose ; exprimer un avis personnel.

Une égale attention est accordée à la compréhension ou à la formulation de questions simples ainsi qu'à la production de réponses et à la prise de parole par l'élève.

2 - Un entraînement régulier et méthodique

Le développement des compétences de compréhension et d'expression fait l'objet d'un entraînement rigoureux et progressif organisé en vue des acquisitions ci-dessous.

2.1 Écouter et comprendre

Compétences auditives

- . reconnaître les schémas intonatifs principaux, l'accent de phrase ou de mots,
- . reconnaître les phonèmes de la langue et discriminer les phonèmes voisins,
- . exercer sa mémoire auditive à court et à long terme.

Construction du sens de ce qu'on entend

- . repérer des informations essentielles dans une situation familière et prévisible,
- . prendre appui sur les mots accentués pour comprendre l'essentiel,
- . déduire un sentiment à partir d'une intonation,
- . reconnaître la valeur fonctionnelle d'énoncés habituels dans des dialogues,
- . identifier quelques repères chronologiques essentiels dans un récit ou un dialogue,
- . identifier les liens logiques principaux.

2.2 S'exprimer à l'oral

Reproduction :

- . reproduire des énoncés en respectant les schémas accentuels et intonatifs et en réalisant correctement les phonèmes.

Utilisation d'énoncés figés :

- . mobiliser des énoncés adéquats à la situation et à l'interlocuteur dans une succession d'échanges ritualisés,
- . coopérer avec son interlocuteur en utilisant les formules de politesse simples et courantes.

Constructions d'énoncés :

- . personnaliser des énoncés connus en modifiant quelques éléments, dans le respect de la morphosyntaxe,
- . exprimer des sentiments à l'aide de marqueurs spécifiques et/ou de l'intonation,
- . utiliser des énoncés déclaratifs, interrogatifs et injonctifs,
- . complexifier un énoncé grâce à l'emploi de connecteurs simples.

2.3 Lire et comprendre

- . reconnaître des mots isolés dans un énoncé,
- . percevoir la relation entre certains graphèmes et phonèmes spécifiques à la langue,
- . exercer sa mémoire visuelle.

2.4 S'exprimer à l'écrit

Reproduction :

- . reproduire des énoncés en les recopiant.

Construction d'énoncés :

- . personnaliser un énoncé en introduisant de légers changements dans un texte bref.

3 - Renforcement de la maîtrise du langage

À partir d'énoncés oraux ou écrits, un début de réflexion sur le fonctionnement de la langue permet de faire prendre conscience aux élèves qu'une langue n'est pas le calque d'une autre et les rend

capables d'un début d'autonomie dans la production.

L'observation comparée de quelques phénomènes simples dans des langues différentes (dont la langue française) crée chez les élèves une distance qui leur permet d'être plus sensibles aux réalités linguistiques et renforce la maîtrise du langage.

4 - Découverte de faits culturels

Les connaissances sur les modes de vie sont abordées à l'occasion des activités de langue organisées autour de thématiques liées à l'environnement d'élèves de cet âge : la vie en famille, l'habitation, l'école, les amis et les loisirs, les animaux familiers, les rythmes de l'année (anniversaire, fêtes).

Ainsi, l'élève découvre la vie scolaire d'enfants du même âge, notamment grâce à l'observation de matériaux (audio)visuels.

Des éléments pertinents de la culture populaire, les personnages des légendes ou des contes, ainsi que quelques repères civilisationnels sont choisis et présentés en relation étroite avec les programmes d'histoire, de géographie et d'éducation artistique.

5 - Dimension internationale de l'apprentissage d'une langue étrangère

La dimension internationale de l'enseignement des langues vivantes étrangères est affirmée par les contacts pris avec des écoles à l'étranger, par les ressources de la messagerie électronique et des réseaux de communication à distance ou encore par l'exploitation de documents audiovisuels. Des locuteurs natifs peuvent prêter leur concours à cet enseignement.

COMPÉTENCES DEVANT ÊTRE ACQUISES EN FIN DE CYCLE

À la fin du cycle 3, les élèves devront avoir acquis un niveau voisin du niveau A1 de l'échelle de niveaux du Cadre européen commun de référence pour les langues publié par le Conseil de l'Europe.

En mobilisant les connaissances acquises, l'élève est en mesure de :

- **comprendre à l'oral** :

. en situation d'échange avec un interlocuteur coopératif, les énoncés portant sur des situations qui lui sont familières,

. les éléments essentiels d'un court récit à structure itérative ;

- **reconnaître à l'écrit** des éléments ou des énoncés déjà rencontrés à l'oral ;

- **produire à l'oral** des énoncés intelligibles et pertinents dans le cadre de situations qui lui sont familières ;

- **produire à l'écrit** de très courts énoncés comportant quelques variantes par rapport aux modèles connus, par exemple, carte de vœux, carte postale, remerciement, invitation...

Les contenus linguistiques (fonctions langagières, lexique, phonologie, syntaxe et morphosyntaxe) et culturels sont précisés langue par langue en annexe 2. Ils s'articulent de manière étroite avec l'ensemble des contenus disciplinaires de l'école. Cette évidente nécessité implique une concertation et une coordination constantes, dans deux cas :

- lorsque le groupe qui étudie la langue vivante n'est pas identique au groupe classe ;

- lorsque l'enseignement de langue vivante est assuré par une personne autre que le maître de la classe.

Annexe 2

Les tableaux ci-après précisent, langue par langue, les énoncés, les faits de langue, le lexique et les contenus culturels qui permettent de construire les connaissances et compétences du programme transitoire du cycle des approfondissements (cycle 3) fixé en annexe 1.

Les différentes parties du programme s'appuient plus particulièrement

sur les précisions apportées dans ces tableaux, comme indiqué ci-dessous :

- la partie 1 du programme ("Un apprentissage centré sur des activités de communication") sur le tableau **Fonctions langagières** ;

- la partie 2 ("Un entraînement régulier et méthodique") sur les tableaux **Fonctions langagières, Lexique et Phonologie, syntaxe et morphosyntaxe** ;

- la partie 3 ("Renforcement de la maîtrise du langage") sur le tableau **Phonologie, syntaxe et morphosyntaxe** ;

- la partie 4 ("Découverte de faits culturels") sur le tableau **Contenus culturels**.

Pour en simplifier la lecture, ces tableaux présentent les matériaux linguistiques et culturels selon leur nature. **Ces regroupements ne correspondent cependant en aucune façon à un ordre et une logique d'enseignement par le maître et d'acquisition par les élèves.** L'introduction des contenus et leur réactivation doivent s'établir selon **une progression** sur le cycle, construite par les équipes pédagogiques et articulant nécessairement, pour la langue concernée, des éléments de chacun des quatre tableaux ci-après et de leurs différentes rubriques. Ainsi, par exemple, l'introduction de faits de langue portant sur la prononciation ou des structures doit bien s'effectuer à l'occasion de l'utilisation d'énoncés correspondant à des fonctions langagières. De même, les différents énoncés dans la langue doivent être acquis lors d'activités de communication qui mobilisent simultanément des fonctions langagières regroupées sous les rubriques "parler de soi", "parler aux autres" et "parler des autres et de son environnement".

1 - Fonctions langagières

Les listes contenues dans ces tableaux permettent d'imaginer des situations dans lesquelles peut se développer l'apprentissage. On ne perdra pas de vue que ces fragments de langue ne prennent leurs sens que dans de véritables énoncés, qu'il s'agisse de dialogues, de monologues ou de récits.

2 - Phonologie, syntaxe et morphosyntaxe

Les points contenus dans ces listes doivent être acquis par les élèves à la fin du cycle 3 et sont abordés selon leur urgence pour les activités de communication. S'ils donnent lieu à d'éventuelles explications, celle-ci resteront strictement limitées aux besoins induits par les tâches de compréhension et d'expression exigées des élèves.

Ces contenus sont donc exclusivement introduits à l'occasion de l'utilisation d'énoncés prévus par le tableau **Fonctions langagières**.

La mise en relation de ces deux tableaux, parfois suggérée, est indispensable.

3 - Lexique

Le lexique privilégie le monde de l'enfance, vécu ou imaginaire. L'acquisition de ce lexique s'effectue dans le cadre d'énoncés liés à des situations adaptées à l'âge et à l'intérêt des enfants, en réponse à des besoins de compréhension et de communication. Il définit les limites de l'étendue des connaissances exigibles des élèves à la fin de chaque cycle. Sa présentation thématique ne doit pas être comprise comme contraignante.

4 - Contenus culturels

Les éléments culturels énumérés dans ces tableaux constituent un ensemble permettant une sensibilisation à la civilisation du ou des pays où la langue apprise est en usage. Ils sont présentés dans le cadre d'activités qui prennent appui sur des documents authentiques ou des situations vécues par les élèves, notamment lors de contacts pris avec des écoles dans ces pays ou avec des locuteurs natifs de cette langue.

Les thèmes sont choisis selon l'âge des enfants, leurs centres d'intérêt, le moment de l'année et le contenu abordé dans les autres champs disciplinaires.

I - ALLEMAND

1 - FONCTIONS LANGAGIÈRES

La liste des éléments de langue énumérés ci-dessous dans le tableau de référence permet d'imaginer des situations dans lesquelles peut se développer l'apprentissage. On ne perdra pas de vue que ces fragments de langue ne prennent leur sens que dans de véritables énoncés, qu'il s'agisse de dialogues, de monologues ou de récits.

Parler de soi

<p>Se présenter</p> <ul style="list-style-type: none"> - donner son nom - donner son âge - dire où l'on habite - parler de sa famille 	<p>Ich bin... Ich heiße... Ich bin acht Jahre alt. Ich wohne in... Ich habe eine Schwester, zwei (...) Schwestern zwei (...) Brüder, keine Geschwister.</p>
<p>Dire ce que l'on ressent</p> <ul style="list-style-type: none"> - état général - faim, soif - joie, satisfaction - déception - fatigue - absence d'envie - dégoût - peur - surprise - douleur 	<p>Mir geht's gut/nicht so gut/schlecht. Ich habe Hunger/Durst. Prima ! Toll ! Wie schön ! Das ist aber schade ! Ich bin müde. Ich habe keine Lust. Pfu ! I ! O je ! Ich habe Angst. Oh ! Was ! Na, so was ! Nanu ! Autsch ! Ich habe Bauchweh. Au, mein Fuß !</p>
<p>Parler de ses goûts</p> <ul style="list-style-type: none"> - de ce que l'on aime/ou pas - exprimer une préférence 	<p>Ich mag.../Ich mag das nicht. Ich spiele gern Tennis/nicht gern Flöte. Ich spiele lieber Basketball.</p>
<p>Parler de ses besoins, souhaits, désirs</p>	<p>Ich möchte... Ich brauche...</p>
<p>Parler de ses intentions, de ses projets</p>	<p>Ich will malen/spielen Wir wollen essen/spielen/tanzen/singen.</p>
<p>Dire que l'on possède ou non</p>	<p>Das ist mein... Das ist nicht mein... Ich habe... Ich habe kein...</p>
<p>Dire que l'on est capable de faire ou non</p>	<p>Ich kann.../Ich kann nicht schwimmen.</p>
<p>Dire que l'on a la permission de faire ou non</p>	<p>Ich darf (nicht) spielen.</p>
<p>Dire ce que l'on doit faire</p>	<p>Ich muss weg. Ich muss einkaufen.</p>
<p>Dire où l'on va</p>	<p>Ich gehe in die Schule/ins Kino. Ich gehe zu Stefan.</p>

Parler aux autres

<p>Savoir entretenir des relations sociales</p> <ul style="list-style-type: none"> - se saluer - prendre congé - remercier - s'excuser - formuler des souhaits - féliciter 	<p>Hallo ! Guten Morgen ! Morgen ! Guten Tag ! Guten Abend ! Gute Nacht ! Tschüs ! Auf Wiedersehen ! Bis bald ! Bis Morgen ! Bis Freitag ! Bitte (schön) ! Danke (schön) ! Pardon ! Tut mir leid ! Entschuldigung ! Alles Gute (zum Geburtstag) ! Frohe Weihnachten ! Viel Glück ! Bravo ! Schön ! Prima !</p>
<p>Demander des informations à un interlocuteur</p> <ul style="list-style-type: none"> • sur lui-même : <ul style="list-style-type: none"> - sur son identité - sur son âge • sur son état général - sur le lieu où il est, où il habite - sur une date ou un horaire - sur ce qu'il fait, ce qu'il veut, ce qu'il désire - sur ses préférences • sur quelqu'un d'autre : 	<p>Wer bist du ? Wie heißt du ? Wie alt bist du ? Wie geht's ? Wie geht's dir ? Wo bist du ? Wo wohnst du ? Wann kommst du ? Was machst du ? Was willst du ? Was möchtest du ? Was machst du gern/lieber ? Wer ist das ? Wer ist da ? Was macht Paul (er) ? Wann kommt Uta (sie) ?</p>

<ul style="list-style-type: none"> • sur quelque chose : - sur des objets - sur un prix - sur un événement/un incident - sur le temps - sur l'heure - sur la date 	<p>Was ist das ? Ist das ... ? Wo ist mein Buch, bitte ? Wie ist das ? Was kostet das ? Was ist (denn) los ? Wie ist das Wetter (in Hamburg) ? Wieviel Uhr ist es ? Wie spät ist es ? Welcher Tag ist heute ?</p>
Exprimer un désir, une injonction	Gib mir das ! Komm (her) ! Nimm doch !
Exprimer une appréciation, un jugement	Du bist aber nett ! Du singst gut. Richtig. Falsch. Das stimmt. Das stimmt nicht.
Demander et exprimer une permission	Darf ich spielen ? Ja, natürlich !
Exprimer une proposition	Spielst du mit ? Willst du Karten spielen ? Wollen wir... ? Komm, wir spielen...
<p>Répondre à une proposition</p> <ul style="list-style-type: none"> - accord - désaccord - incertitude 	<p>Ja. Ja, gern. OK. Ja, natürlich. Einverstanden. Also gut. Ja, klar. Nein. Nein, danke. Nein, tut mir leid. Vielleicht.</p>
<p>Savoir participer à la vie de la classe</p> <ul style="list-style-type: none"> - demander la parole - demander de répéter - demander à participer ou non - dire que l'on n'a pas compris - dire que l'on sait ou ne sait pas - demander une aide - consignes 	<p>Ich, bitte ! Wie bitte ? Noch einmal, bitte ! Ich bitte ! Ich auch ! Ich nicht ! Ich habe nicht verstanden. Ich weiß es. Ich weiß es nicht. Wie sagt man... ? Hilf mir bitte ! Setz dich ! Hör auf ! Pass auf ! Du bist dran ! Du gehst raus ! Geh raus ! Weiter ! Nimm deine Schere/dein Heft ! Sprich lauter ! Komm an die Tafel ! <i>À comprendre seulement</i> Setzt euch ! Hört gut zu ! Passt auf ! Nehmt euer Heft ! Nehmt eure Malstifte !</p>

Parler des autres et de son environnement

<p>Savoir identifier/présenter ou désigner</p> <ul style="list-style-type: none"> - une personne, - un animal, une chose 	<p>Das ist Tina. Das ist Tinas Mutter. Das ist Herr Muller/Frau Muller. Hier ist meine Mutter/mein Vater. Sie/Er heißt... Das ist eine Katze/ein Buch. Das ist Martinas Buch.</p>
Savoir décrire, qualifier, compter	Das ist rot/ neu/ gut/ kaputt/schön/... Markus ist groß/klein/nett. Mein Fahrrad ist rot. Eins, zwei...hundert.
Savoir exprimer l'intensité ou la quantité	Sehr gut ! Sehr schön ! Alle.
<p>Savoir donner des informations</p> <ul style="list-style-type: none"> - sur quelqu'un - sur le temps qu'il fait - sur un prix 	<p>Max (Er) ist krank . Tina (Sie) spielt. Er/Sie kommt gleich. Sie kommen. Die Sonne scheint. Es regnet. Es schneit. Es ist kalt/warm. Das Buch kostet sechs Euro.</p>
<p>Savoir utiliser</p> <ul style="list-style-type: none"> - quelques repères spatiaux - quelques repères temporels - quelques articulations de logique et de coordination 	<p>Hier ! Da ! Rechts. Links. Oben. Unten. Vorn. Hinten. Moment ! Gleich ! Später ! Heute. Morgen. Jetzt. Jetzt nicht. Um 5 Uhr. Am Samstag. und.../oder .../aber...</p>

2 - PHONOLOGIE, SYNTAXE ET MORPHOSYNTAXE

La phrase

- La phrase déclarative et le verbe en deuxième position :
 - *Morgen gehen wir ins Schwimmbad.*
 - *Wir fahren nach Deutschland.*
- L'interrogation :
 - L'interrogation partielle introduite par un mot interrogatif (*Wer ? Wie ? Was ? Wo ? Wann ?*) et le verbe en deuxième position : *Wo wohnst du ?*
 - L'interrogation globale et le verbe en première position : *Spielst du gern Tennis ?*
- La structure du groupe infinitif (*Hunger haben, schwimmen können*)
- La négation avec *nicht*

Le verbe

- La conjugaison des verbes au présent de l'indicatif
Cas particuliers :
 - les verbes *sein* et *haben*
 - les verbes forts en a et e : *fahren, schlafen, tragen, essen, nehmen, geben, sehen, helfen, lesen*
 - les verbes de modalité *wollen, können, mögen* et le verbe *wissen* aux trois personnes du singulier
- L'impératif
La deuxième personne du singulier et du pluriel de certains verbes usuels (*kommen, gehen, nehmen*)

Le groupe nominal

- Le genre des noms
- Les déterminants :
 - . les trois articles, définis et indéfinis, dans le groupe nominal au nominatif (fonction sujet) et à l'accusatif (fonction objet), au singulier et au pluriel
 - . l'article indéfini négatif *kein*
 - . les possessifs *mein* et *dein*
- Les pronoms personnels au nominatif et les pronoms personnels de la troisième personne à l'accusatif
- Le pluriel des noms figurant dans le programme lexical
- La structure des mots composés
- Le génitif saxon

La prononciation

- Les voyelles :
 - . les voyelles longues : *fahren, lesen, gratulieren, wohnen, besuchen, Märchen, hören, müde*
 - . les voyelles brèves : *Jacke, essen, wissen, kommen, putzen, Bäckerei, Löffel, Mütze*
 - . les diphtongues : *schauen, schreiben, neu*
- Les consonnes :
 - . le son [h] : *Hunger haben*
 - . le son [x] : *Bauch, besuchen, Buch, Kuchen, Mittwoch*
 - . le son [ç] : *leicht, Milch, ich, gemütlich, Geschichte*
 - . le son [ʃ] : *singen, trinken, springen, bringen*
- L'accentuation
 - . l'accent de mot : *Bahnhof, Kühlschrank, Montag, Fußball, Gemüse, Spaghetti, Elefant, Schokolade*
 - . l'accent de groupe : *Durst haben, satt sein, im Internet surfen, das Computerspiel*

3 - LEXIQUE

Individu

<p>Le corps humain</p> <p>der Arm/die Arme der Bauch der Finger/die Finger der Fuß/die Füße der Kopf</p> <p>blond/braun, dick/dünn, groß/klein, kurz/lang</p> <p>duschen, putzen</p>	<p>die Hand/die Hände die Nase</p>	<p>das Auge/die Augen das Ohr/ die Ohren</p>	<p>die Haare die Zähne</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------	--------------------------------------------------	--------------------------------

<p>Les vêtements</p> <p>der Anorak der Mantel der Pulli</p> <p>alt, neu</p> <p>anziehen, ausziehen, tragen</p>	<p>die Brille die Hose die Jacke die Mütze</p>	<p>das Kleid/die Kleider das T-Shirt</p>	<p>die Jeans die Schuhe die Socken</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------	----------------------------------------------	------------------------------------------------

<p>Les couleurs</p> <p>blau, braun, gelb, grau, grün, rot, schwarz, weiß, dunkel/hell</p> <p>malen, anmalen</p>	<p>die Farben</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------

<p>La vie affective et l'expression de son point de vue</p> <p>böse, froh, müde, nett gern, leicht/schwer, toll falsch/richtig Ich mag..., ich möchte....ich will (nicht)...</p>

Environnement

<p>La famille</p> <p>der Bruder/die Brüder der Großvater(Opa) der Onkel der Vater</p> <p>alt, jung besuchen, heißen</p>	<p>die Familie die Großmutter (Oma) die Mutter die Schwester/die Schwestern die Tante</p>	<p>die Eltern</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------

<p>Les animaux</p> <p>der Esel der Fisch der Hund der Hahn der Hund der Vogel der Wolf</p>	<p>die Katze</p>	<p>das Tier /die Tiere</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------	----------------------------

<p>La nourriture</p> <p>der Apfel der Fisch der Käse der Kuchen</p> <p>der Saft</p> <p>der Löffel der Teller Durst haben, Hunger haben satt sein gut/schlecht kaufen, kosten, verkaufen essen, geben, kochen, nehmen, schmecken, schneiden, trinken</p>	<p>die Banane die Marmelade die Orange die Tomate</p> <p>die Cola die Milch die Schokolade die Gabel die Flasche</p>	<p>das Bonbon das Brot das Fleisch das Gemüse das Obst das Wasser</p> <p>das Glas das Messer</p>	<p>(die) Eier</p>
<p>L'école</p> <p>der Computer der Füller der Stift /die Stifte</p> <p>rechnen, schauen, schreiben, turnen, wissen, (zu)hören</p>	<p>die Schere die Schule die Tafel</p>	<p>das Buch das Heft</p>	<p>die Malstifte</p>
<p>La maison</p> <p>der Stuhl der Tisch schlafen, wohnen</p>	<p>die Tür die Lampe</p>	<p>das Haus das Zimmer das Fenster das Bett</p>	
<p>La ville</p> <p>der Bahnhof</p> <p>der Bus</p> <p>gehen, fahren</p>	<p>die Stadt die Straße die Post</p>	<p>das Kino das Schwimmbad das Auto das Fahrrad</p>	
<p>La nature, le temps</p> <p>der Himmel</p> <p>kalt, schön, warm es regnet, es schneit, die Sonne scheint baden</p>	<p>die Blume/die Blumen die Sonne</p>	<p>das Meer</p>	
<p>Le calendrier et les fêtes</p> <p>Sonntag, Montag, Dienstag, Mittwoch, Donnerstag, Freitag, Samstag Januar, Februar, März, April, Mai, Juni, Juli, August, September, Oktober, November, Dezember Karneval, Ostern, Weihnachten, der Geburtstag heute, morgen bringen, feiern, Geburtstag haben</p>			
<p>Villes et pays</p> <p>Deutschland, Frankreich, Österreich, die Schweiz Europa Berlin, Bern, Hamburg, Köln, Leipzig, München, Salzburg, Wien fahren, kommen</p>			

<p>Les gens</p> <p>der Lehrer der Herr der Junge/die Jungen der Mann</p>	<p>die Lehrerin die Frau</p> <p>die Fee die Hexe die Prinzessin</p>	<p>das Kind/die Kinder das Mädchen/die Mädchen</p>	
---------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------	--

Activités

<p>Sports, loisirs, jeux, jouets</p> <p>Basketball/Fußball/Handball/Tennis/Volleyball spielen (können) Flöte/Gitarre/Klavier spielen basteln, laufen, schwimmen, singen, springen, tanzen</p>

<p>Vie culturelle et artistique</p> <p>lesen, im Internet surfen</p>		<p>das Lied das Märchen</p>	
-----------------------------------------------------------------------------	--	---------------------------------	--

4 - CONTENUS CULTURELS

La vie quotidienne

Les usages dans les relations interpersonnelles

- se saluer : on s'embrasse peu
- à un remerciement on réagit le plus souvent par *bitte!* ou *bitte schön!*
- une injonction est le plus souvent accompagnée de *bitte (Mach bitte das Fenster zu!)*
- téléphoner : on donne son nom pour répondre à un appel et son numéro chiffre par chiffre
- se saluer : on nomme la personne (*Guten Tag, Herr/Frau Müller*)
- interpellé le maître en classe : *Frau Klein/Herr Schmitt*

Les habitudes alimentaires

- habitudes :
- . petit déjeuner copieux avec œufs, charcuterie et fromage,
- . repas froid le soir,
- . peu de boisson au cours des repas, eau le plus souvent gazeuse,
- . le pain n'accompagne pas systématiquement les plats chauds ;
- horaires des repas (vers 13h, vers 18h 30) ;
- quelques spécialités (*Wiener Schmitzel, Knödel, Käsekuchen, Apfelstrudel, Linzertorte, Schwarzwälder Kirschtorte*, etc).

Les rythmes de la journée

- après-midi sans école :
- . importance des activités (musique, sport),
- . importance du bricolage : on confectionne soi-même des objets de décoration et des petits cadeaux.

L'école

- Les structures :

- . tradition d'accueil en première année d'école (*Schultüte*),
- . cursus de l'école (*Grundschule*) : 4 années : (*1., 2., 3., und 4. Klasse*).

- Les rythmes :

- . 1/2 journée de classe,
- . cinq demi-journées de classe consécutives,
- . vacances différentes selon les Länder, calendrier mobile,
- . vacances d'été plus courtes.

- Les activités et les supports :

- . écriture (*Schreibschrift*),
- . système de notation (de 1 à 6),
- . disciplines de l'école : *Lesen, Schreiben, Rechnen, Sachkunde, Religion, Kunst und Sport*.

- Les priorités éducatives :

- . apprentissage social : importance de la vie de groupe (*Wandertage, Klassenfahrten*),
- . respect de l'environnement (tri sélectif dans les écoles, actions "nettoyage de la forêt").

L'environnement culturel

- Les onomatopées qui traduisent :
 - . les cris des animaux
 - . les bruits familiaux
- Panneaux, objets, enseignes, uniformes :
 - . poste, boîte aux lettres, pharmacie, arrêt de bus, cabine téléphonique, ambulance, policier, pompier.
- Porte-bonheur :
 - . *Schwein, Fliegenpilz, Schornsteinfeger, Pfennig, Marienkäfer*, etc.
- Pistes cyclables très nombreuses (vélos avec rétropédalage)
- Les fêtes calendaires :
 - . Saint Martin (11 novembre) : tradition, défilé (*Martinsfest, Laternenzug*)
 - . Saint Nicolas (6 décembre) (*Nikolaustag*)
 - . L'aveil : calendrier (*Adventskalender*), couronne (*Adventskranz*)
 - . Noël : la tradition du 24 décembre (*Heiligabend*), 1er et 2ème jour de Noël (1. und 2. *Weihnachtstag*), les gâteaux de Noël (*Plätzchen, Christstollen*)
 - . Le Carnaval (*Karneval, Fasching*)
 - . Pâques : tradition du lièvre de Pâques (*Osterhase*)
- Patrimoine
 - . *Lieder und Reime*
 - . Contes, légendes et littérature : Contes de Grimm (*Rotkäppchen, der Wolf und die sieben Geißlein, Hänsel und Gretel, Die Bremer Stadtmusikanten...*).
- Personnages célèbres :
 - . musiciens : Mozart, Beethoven, Bach, Schubert, Strauß
 - . inventeurs : Gutenberg, Diesel, Röntgen

L'environnement géographique et socio-économique

- La situation des pays de langue allemande sur une carte d'Europe
- Les caractéristiques des drapeaux de ces pays.
- Les capitales des pays de langue allemande (Berlin, Bern, Vienne, Vaduz) et le nom de grandes villes telles que Munich, Hambourg, Francfort, Leipzig, Bâle, Innsbruck, Salzbourg. Reconnaître les noms de ces villes en allemand.
- Les marques célèbres dans l'automobile : Audi, BMW, Mercedes, Opel, Porsche, Volkswagen.
- Les plaques minéralogiques.
- La structure fédérale de l'Allemagne et de l'Autriche (*Länder*).

II - ANGLAIS

1 - FONCTIONS LANGAGIÈRES

Parler de soi

<p>Se présenter</p> <ul style="list-style-type: none"> - donner son nom - donner son âge - dire où on habite - dire d'où l'on vient - indiquer sa nationalité - donner son numéro de téléphone - parler de sa famille 	<p>I'm Marie/Mary. My name's Harry. I'm 8 and a half. I'm 9 (years old).</p> <p>I live in... I come from France/England... I'm French/English... My phone number is... Mum/Mummy/Dad/Daddy My mother is... My father is... My parents are... I've got a sister/two brothers...</p>
<p>Dire ce que l'on possède ou pas</p>	<p>I've got/ I haven't got (a cat/cats).</p>
<p>Exprimer</p> <ul style="list-style-type: none"> - état général - sentiments <ul style="list-style-type: none"> . la joie l'émerveillement . la tristesse . la déception - sensations physiques <ul style="list-style-type: none"> . la faim/la soif . la fatigue 	<p>I'm fine/not very well/so-so...</p> <p>I'm happy/Wonderful ! Great ! Super ! I'm sad. What a pity !</p> <p>I'm (very) hungry/I'm thirsty... I'm (so) tired.</p>
<p>Parler de ses goûts</p> <ul style="list-style-type: none"> - dire ce que l'on aime - dire ce que l'on n'aime pas 	<p>I like chocolate. I don't like cheese.</p>
<p>Dire</p> <ul style="list-style-type: none"> - que l'on ne sait pas ou que l'on sait - ce que l'on sait ou ne sait pas faire - que l'on ne comprend pas - que l'on a oublié - où l'on est 	<p>I don't know/I know I can jump. I can't swim. I don't understand. I have forgotten. I'm in...</p>
<p>Dire</p> <ul style="list-style-type: none"> - ce que l'on fait (actions courantes) ou donner des précisions - ce que l'on aimerait avoir - ce que l'on a fait - où l'on était - où l'on est allé - ce que l'on va faire 	<p>I have breakfast/lunch/dinner at... For breakfast I have... I'd like a ... I brushed.../I read a book/wrote a letter../I saw... I was... I went to... Tomorrow I'm playing football...</p>

Parler aux autres

<p>Relations sociales - se saluer</p> <p>- répondre . positivement</p> <p>. négativement</p> <p>- remercier - présenter ses excuses</p> <p>- souhaiter (anniversaire - fête...)</p> <p>- encourager/féliciter - exprimer son : . accord . désaccord . incertitude . jugement. . vrai . faux</p>	<p>Hello ! Hi ! Good morning ! See you ! Bye-bye ! Good afternoon ! Good night ! Goodbye ! See you on Monday ! Have a nice day !</p> <p>Yes/No. Yes/Yes, please. It's mine. No, thanks. It's not mine (it's Peter's). Thank you/Thanks. Sorry ! I'm sorry ! Merry Christmas ! Happy New Year ! Happy Easter ! Happy birthday to you ! Great ! /Super !/Excellent !/Well done !</p> <p>I agree. I don't agree. Maybe.</p> <p>(It's) right. (It's) wrong.</p>
<p>Demander des informations à quelqu'un - Nom</p> <p>- Âge</p> <p>- Adresse</p> <p>- Téléphone</p> <p>- Possession</p> <p>- Famille</p> <p>- État général</p> <p>- Goûts</p>	<p>What's your name ? Who are you ? How old are you ? Where do you live ? Where do you come from ? What's your phone number ? Have you got ... ? Have you got a ... ? How are you ? Are you all right ? Do you like + nom ... ?</p>
<p>Formuler une demande polie - pour obtenir : . la permission de...</p> <p>. quelque chose</p> <p>. de l'aide en général . la répétition d'un mot, d'une phrase</p>	<p>May I ..., please ? Can I go to the board, please ? Can I go to the toilets, please ? May I have some milk, please ? May I have a biscuit, please ? Can I have a/an please ? Can you help me, please ? Can you repeat, please ?</p>
<p>Donner un ordre</p>	<p>Stand up ! Come here ! Shut the door ! Don't (touch) !</p>

Parler des autres et de son environnement

Présenter une personne, un animal ou une chose	This is Tom. This is a cat. This is a tree.
Décrire - Taille - Couleur - Vêtements	It's big/He's small /She's tall/They're fat... What colour is it ? It's blue. She's got brown eyes. He's got a red bike. He/She's/They're wearing... His sweater is blue. Her jeans are black. Their uniform is blue and white.
Demander et dire à qui appartient une chose	Whose coat is this ? It's (not) mine. It's Tom's.
Les nombres - Connaître les nombres de 1 à 100 - Dénombrer - Interroger sur le prix - Indiquer le prix - Interroger sur la quantité - Préciser la quantité	One, two, ... a hundred What number is (it)... ? One cat, two cats... How much is it ? It's... How many...are there ? There is/are.
Le temps qu'il fait - demander le temps qu'il fait - dire le temps qu'il fait	What's the weather like today ? It's sunny/raining. It's windy/cloudy/snowing.
Date et heure	What's the day today ? It's Monday. Tuesday, October 25th. Yesterday was... Tomorrow will be... What time is it ? It's ten/It's quarter past ten/It's half past ten/It's quarter to eleven.
Localiser	Where is it/she/he ? Where are they ? It's here/It's over there. She/he is here/over there. They are here/over there. It's in... It's on... It's under... It's next to... on the right/on the left
Quelques articulations de logique et de coordination	Tom and Peter Tea or coffee

2 - PHONOLOGIE, SYNTAXE ET MORPHOSYNTAXE

Phonologie

Il s'agit, par un travail régulier, de **faire entendre** à l'enfant et de l'**aider à reconnaître, reproduire et produire** sons, rythme et intonations spécifiques à la langue anglaise. Ces capacités de reconnaissance, de reproduction et de production sous-tendent en effet les compétences de compréhension et d'expression orales.

A - Phonèmes

Sons vocaliques

Savoir distinguer et reproduire :

- longueur :

/ɪ/ (*live, give, fish, big*) en opposition avec /i:/ (*jeans, tree, green*)

/æ/ (*cat, fat, black*) en opposition avec /ɑ:/ (*car, large, dark, glass*)

/ɒ/ (*not, socks, dog*) en opposition avec /ɔ:/ (*door, fork, ball*)

/ʊ/ (*book, put, foot, good*) en opposition avec /u:/ (*food, shoe*)

/ʌ/ (*bus, sun, love*) en opposition avec /ɜ:/ (*girl, bird, shirt*)

- et diphtongaison :

/eɪ/ (*great, day, play, wait*)

/aɪ/ (*nice, my, like, bike, write*)

/ɔɪ/ (*boy, toy*)

/əʊ/ (*no, nose, coke, coat, bowl, old*)

/aʊ/ (*now, cow*)

/ɪə/ (*here, ear*)

/eə/ (*there, chair, hair, bear*)

/ʊə/ (*sure*)

Sons consonantiques

Savoir distinguer et reproduire les sons consonantiques les plus différents du français :

- les plosives : /p/ (*put*), /b/ (*ball*), /t/ (*tea*), /d/ (*door*), /k/ (*cat*), /g/ (*good*)

- les fricatives, en particulier : /θ/ (*thin*), /ð/ (*this*), /h/ (*house*)

- les affriquées : /tʃ/ (*chips*), /dʒ/ (*jam*)

- les nasales, en particulier : /ŋ/ (*finger, pink, going*)

- le /r/ rétroflexe (*red, Christmas carol*)

B - Rythme

Le **rythme** d'un énoncé en anglais dépend de trois facteurs :

L'accent de mot

Chaque mot anglais possède un **accent principal qui entraîne la réduction des syllabes inaccentuées**. Pris isolément, un mot est toujours accentué et la place de son accent ne varie pas. Chaque mot est donc à apprendre avec son accent.

Exemples : *difficult* /ˈdɪfɪkəlt/ ; *elephant* /ˈelɪfənt/ ; *delicious* /dɪˈlɪʃəs/ ; *father* /ˈfɑːðə/ ; *grandfather* /ˈgrændfɑːðə/

L'accent de phrase

Les mots une fois placés dans une phrase, l'accent de certaines catégories de mots sera entendu en général plus clairement. Il s'agit de mots importants pour le message, donc principalement les noms, les adjectifs, les adverbes et les verbes : **Look ! She's wearing a beautiful hat !**

Les mots "grammaticaux" - articles, pronoms, auxiliaires, prépositions - sont en general inaccentués, sauf effet de sens particulier.

Le groupe de sens/groupe de souffle

Le **groupe de sens** est une unité grammaticale et n'est pas plus long que ce que l'on peut prononcer en une seule émission de voix : **Tom's a big boy, // he lives in a nice house // and he's my friend.**

C - Intonation

Il faut entraîner les élèves à recourir à deux schémas intonatifs principaux :

Un schéma montant

caractère ouvert, idée d'inachèvement, ton amical :

. *Would you like some juice ?*

. *Have you got a pet ?*

. *Don't worry !*

. *Goodbye !*

. *What a nice boy !*

Un schéma descendant

- ton de l'objectivité, de l'assertion, de l'affirmation neutre, des questions en -WH, des listes fermées :

. *Would you like coke, milk or juice ?*

. *How many pets have you got ?*

. *What a silly idea !*

. *Come here !*

Syntaxe et morphosyntaxe

Il s'agit d'entraîner l'élève :

- à identifier un énoncé déclaratif, interrogatif et exclamatif ;
- à distinguer les éléments constitutifs d'un groupe nominal (article, adjectif, nom) ;
- à identifier les éléments indicateurs du nombre ;
- à identifier les éléments indicateurs du genre ;

- à distinguer les éléments mobiles d'un groupe verbal au présent (terminaison, auxiliaire) ;
- à identifier les formes pleines et les formes contractées des auxiliaires *be* et *have* et de la négation *not*.

A - Nom et groupe nominal

Le genre

- Féminin, masculin, neutre : pronoms personnels sujets et compléments
- Adjectifs possessifs
- Pronoms possessifs (*mine - yours - his/hers*)
- Pas de marque spécifique pour les adjectifs (*a nice boy - a nice girl*)

Le nombre

- Repérage du -s du pluriel de la grande majorité des noms (*cat - cats*)
- Repérage de noms indéénombrables (*hair, furniture, toast*)
- Noms au pluriel en anglais, au singulier en français (*jeans, trousers*)
- Pas de marque spécifique pour les adjectifs (*a new pen - two new pens*)

La détermination

- *A dog - the dog(s) - Ø dogs*
- *This - that*

Autres points de syntaxe

- Place de l'adjectif épithète (*a blue T-shirt*)
- N's + N (*Peter's brother*)
- Groupes prépositionnels : lieu où l'on est (*in/at...*), d'où l'on vient (*from*), où l'on va (*to*)

B - Verbe

Il s'agit de rendre l'élève capable de comprendre et de produire des énoncés relatant des événements présents, passés et à venir.

Présent

- Présent simple : formes affirmative, négative et interrogative à toutes les personnes (*He likes chocolate. - Do you like milk? - I don't like tea.*)
- *Be* au présent + V-ing : formes affirmative, négative et interrogative à toutes les personnes.

Passé

- À appréhender comme du lexique (*brushed - played // went - said - put...*)

Événements à venir

- *Be* au présent + V-ing (avec marqueur temporel futur : *I'm playing football tomorrow.*)
- *Will / 'll* (*He'll come tomorrow.*)

Impératif

- *Come here! Take it!*
- *Don't repeat this!*

C - Énoncés complexes

Coordination

- *and/or* (*He can swim or he can play football.*)

Subordination

- *because* (*He smiled because he was happy.*)

3 - LEXIQUE

Individu

Le corps humain

- Head, hair, face, eyes, ears, mouth, nose, tooth /teeth
- Arm, hand, fingers
- Knees, foot /feet, toes, leg

Vêtements

- T-shirt, pullover
- Jeans
- Dress
- Socks, shoes, boots, slippers
- Anorak
- Put on, wear, take off
- Glasses

Description

- Big, large, tall, fat, long
- Small, little, thin, short
- Heavy
- Nice, beautiful
- Young, old
- Be/was-were, look/looked

Couleurs

- White, black, yellow, orange, pink, red, blue, green, grey, brown, purple

Sensations, sentiments, opinions, volonté

- Great, wonderful, super, nice, easy, difficult, right, wrong, funny
- Happy, fine, well, so-so, sad, tired, scared, hungry, thirsty
- Think, like/don't like
- (I)'d like, want
- Smile, cry

Environnement

Famille

- Parents, mother (mummy, mum), father (daddy, dad)
- Brother, sister
- Grandma, grandpa

Animaux

- Pets : bird, cat, dog, fish, guinea pig, hamster, mouse/mice, rabbit
- Farm animals : chicken, cow, duck, sheep, horse, pig
- Wild animals : bear

Nourriture

- Fruit : apple, banana, lemon, orange, peach, plum, grapes
- Vegetables : beans, carrot, potato, tomato
- Meat, chicken, bacon, eggs, hamburger, sandwich, fish, chips, crisps, salad
- Milk, water, (orange) juice, coke
- Biscuits, bread, butter, cake, chocolate, jam, sugar, sweets, toast
- Good
- Have/had, eat

Maison

- House, garden
- Rooms : kitchen, living-room, bathroom, bedroom, toilet(s)
- Door, window, wall, stairs, upstairs/downstairs
- Table, shelf/shelves, (arm)chair, TV set, bed, lamp, tele(phone)
- Bottle, glass, spoon
- Comfortable

Villes et pays

- London, New York
- (Great) Britain, America, France
- England
- American, British, English, French
- President, Queen, Prime Minister

Nature

- Flower, grass, tree
- Sky, sun, rain, snow
- Cold, warm, hot, sunny
- Seasons : autumn (GB)/fall (US), winter, spring, summer

Société

- Boy, girl, man, woman, baby, friend
- Miss, Sir, Mr..., Mrs..., Ms...
- Teacher, the Head, doctor, nurse, farmer, fireman, policeman, pilot, vet
- Street
- Car, bus, lorry/truck
- School, shops, supermarket, (traffic) lights

Activités

Journée/rythmes quotidiens

- Day, night, morning, afternoon, evening
- Breakfast, lunch
- (It's) lunchtime
- Get up/got up, brush/brushed, wash/washed, have/had (breakfast, lunch, tea, dinner), go/went, sleep, stop/stopped
- Every (day...), today, tomorrow, yesterday, now, again

École

Alphabet

- The alphabet : A, B, C..., Z
- Spell (your name)

Nombres

- Numbers : 1... 100
- 1st, 2nd, 3rd, 4th,...31st
- Count (v.)

Matériel

- (School) bag, pencil case, book, pencil, pen, crayon, rubber/eraser, glue, (a pair of) scissors, paper, computer
- take/took, put/put (passé), give/gave, cut (out)

Lieux

- Classroom, schoolyard/playground, dining hall

Activités

- Sit down, stand up, look, listen, repeat, write, come (here), say/said

Sports

- Football/soccer, basketball, rugby, tennis, ski, baseball...
- Play /played, swim
- Quick, slow

Loisirs et jeux

- Ball, racket, teddy bear, doll, (computer/video) game, robot, train, roller skates, skate board, bike
- Flute, piano
- Dance, sing

Fêtes

- Birthday, Halloween, Christmas, Easter
- Santa Claus, present, (Christmas) holidays/vacation
- Happy birthday ! Merry Christmas ! Happy New Year !

Vie intellectuelle et artistique

Contes et légendes

- Witch
- King, queen, prince, princess
- Story, fairy tale

Cinéma, littérature, musique, peinture

- Film/movie, documentary, programme, music, song, picture, painting
- Actor
- Famous, favourite

4 - CONTENUS CULTURELS

La vie quotidienne

Les usages dans les relations interpersonnelles

- Se saluer : gestes, mimiques et formules (selon l'interlocuteur)
- S'adresser à quelqu'un de façon adaptée (*Sir, Miss* au professeur, *Mr/Mrs/Miss/Ms* + nom)
- Échanges polis codifiés :
 - . en tendant quelque chose à quelqu'un : *Here you are ! Here it is !*
 - . en réponse à un remerciement : *You're welcome ! My pleasure !*
- Onomatopées, interjections (douleur, hésitation, surprise...)

Les habitudes alimentaires

- Les repas : noms et horaires ; encore parfois copieux le matin, léger et succinct à midi, plus conséquent le soir
- Le gâteau d'anniversaire

La vie de famille

- Habitudes du quotidien (la journée d'un enfant)

L'école

- Les rythmes de la journée d'école (repas et récréation)
- Les disciplines enseignées
- La tenue (parfois : uniforme)
- Les vacances

L'environnement culturel**L'environnement urbain**

- Moyens de transport, véhicules
- Sens de la circulation routière selon le pays

Les fêtes calendaires

- Communes à la plupart des pays anglo-saxons : *Christmas, New Year's Eve, (Saint) Valentine's Day*
- Spécifiques à certains pays (*Halloween, Thanksgiving, Independence Day - USA ; Guy Fawkes' Night - GB*)

L'histoire

- Quelques événements
- Quelques personnages

Contes, légendes, comptines, littérature et chansons enfantines d'hier et d'aujourd'hui, bandes dessinées

- Quelques titres, quelques personnages, quelques auteurs

Sports et loisirs

- Quelques jeux et leurs règles
- Quelques sports spécifiques à certains pays

L'environnement géographique, socio-économique et politique**Géographie**

- Situer quelques pays de langue anglaise sur la carte
- Situer quelques grandes villes, fleuves et montagnes

Points de repère

- Le Royaume Uni : institutions (la famille royale), drapeau, quelques grands monuments
- Les États-Unis : composition (États), institutions (le président), drapeau, quelques grands monuments
- Les monnaies
- Les parcs naturels, les animaux protégés

III - ARABE

III.1. La langue enseignée

L'enseignement des langues vivantes à l'école primaire met l'accent sur la communication orale. Le maître propose donc aux élèves d'aborder l'étude de l'arabe à partir du registre de l'arabe parlé qui restera le registre de référence jusqu'à l'entrée au collège. Il met en place des activités liées à la vie quotidienne, qui favorisent le plaisir de découvrir, de comprendre, de parler.

Néanmoins l'arabe est une langue plurielle et il est indispensable, afin d'éviter toute situation artificielle, que les élèves, à l'instar des locuteurs natifs arabophones, aient conscience de cette réalité dès le début de leur apprentissage : pluralité des dialectes parlés dans le monde arabe, mais aussi pluralité des registres et variétés de langue en fonction des situations de communication. Le choix du dialecte de référence est laissé à l'équipe enseignante qui devra d'emblée l'envisager dans la durée. Mais cela n'exclut pas le recours aux autres dialectes : contes, poésies, chansons, proverbes, publicités, extraits de films... Quant à l'arabe littéral, il doit naturellement trouver la place qui est la sienne : l'écrit est (sauf exception) en littéral, mais l'élève apprend aussi des poésies, des proverbes... en littéral. Une articulation réfléchie et programmée de l'utilisation de ces deux registres est indispensable. Il importe de consulter les documents d'accompagnement qui donnent des indications précises à ce sujet.

Dès le début, le maître place ainsi les élèves dans la perspective d'un parcours linguistique dont l'objectif, à l'issue de la scolarité, n'est pas seulement l'apprentissage d'un parler arabe, mais bien l'accès à tous les registres de la communication en arabe, y compris celui de la communication standard voire de la communication académique, par la maîtrise de la langue orale et écrite. La priorité donnée à l'oral s'accompagne d'un recours progressif à l'écrit, qui doit impérativement se faire en caractères arabes. Pour les termes dialectaux, le maître adopte toujours l'orthographe la plus proche de la norme de l'arabe littéral.

Il est indispensable que l'élève garde dans son cahier la trace écrite des apprentissages, qui sera de plus en plus de sa main ; l'enseignant utilise images, dessins, calligraphie, bandes dessinées, éléments écrits et textes photocopiés plus longs (chansons, poèmes, contes, comptines...) dont il ne cherche pas à faire une exploitation exhaustive.

III.2. Fonctions langagières

Les énoncés suivants sont réservés à la seule pratique orale. L'apprentissage de l'écrit ne se fait en aucun cas à partir de ces énoncés. L'orthographe adoptée est une simple convention ; pour des raisons de lisibilité, on a fait le choix de l'orthographe la plus proche possible de l'arabe littéral. Chaque fois que cela a été possible, c'est la *formulation commune* à l'ensemble des parlers arabes - et souvent aussi à l'arabe littéral - qui a été retenue, avec bien évidemment des réalisations différentes au plan phonétique. Elle est notée en premier. Les parenthèses indiquent qu'il s'agit d'une ou de plusieurs formulations différenciées selon les régions et spécifiques de tel ou tel parler arabe. Il s'agit d'exemples, et non d'un inventaire exhaustif des différentes manières de dire en arabe. En fonction des choix de l'équipe enseignante et des supports utilisés, l'enseignant peut librement ajouter d'autres formulations.

Parler de soi

<ul style="list-style-type: none"> Se présenter donner son nom donner son âge dire où l'on habite dire d'où l'on vient parler de sa famille 	<p>أنا سمير - اسمي كريمة وأنا اسمي ليلى عمري تسع سنين أنا ساكن في ... أنا من ... عندي أخت صغيرة ماما اسمها نادية</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<ul style="list-style-type: none"> Dire ce que l'on ressent - état général - faim, soif - froid, chaud - joie, satisfaction - fatigue - envie - douleur - peur 	<p>أنا بخير (لا بأس) كويس ملح الحمد لله أنا جوعان أنا جائع أنا عطشان أنا بردان (سخن أنا حران أنا مشوب) أنا فرحان (مبسوط) - الحمد لله تمام! (مزيان باهي عال عظيم) أنا تعبان (عيان) أحب ... (نحب أحب ...) (بغيت أحببت ... نفسني في ... بدني ...) رأسني يوجعني (بيوجعني رأسني) أنا خائف</p>
<ul style="list-style-type: none"> Parler de ses goûts - de ce qu'on aime - de ce qu'on n'aime pas - de ce qu'on préfère 	<p>أحب ... (نحب ... نبي ... يحب ...) أعجبني ... يعجبني ... (كا يعجبني ...) (ما نحبش ... ما نبي ش ... ما يحبش ... ما يحب ...) أفضل ... (نفضل ... بفضل ...)</p>
<ul style="list-style-type: none"> Parler de ses besoins, souhaits, désirs 	<p>(بغيت ... أحببت ... عاوز - عايز ... بدني ...)</p>
<ul style="list-style-type: none"> Parler de ses intentions, ses projets 	<p>... إن شاء الله - (بغيت نمشي حبيت نروح عاوز أشوف بدني أكل)</p>
<ul style="list-style-type: none"> Parler de ses capacités, dire que l'on sait - dire que l'on est capable, que l'on sait - dire que l'on n'est pas capable, que l'on ne sait pas 	<p>(نقدر نرجع وحدي بقدر أرجع لحالي) - (نعرف نعوام عارف أسبح بعرف أسبح) (ما نقدرش ما عم بقدر) (ما نعرفش ما بعرف)</p>
<ul style="list-style-type: none"> Dire ce qu'on a la permission de faire ou non 	<p>ممكّن يمكن مستحيل</p>
<ul style="list-style-type: none"> Dire ce que l'on doit faire 	<p>لازم يلزم</p>
<ul style="list-style-type: none"> Parler de ce que l'on possède - dire que l'on possède - dire que l'on ne possède pas 	<p>عندي كتاب جديد - (معي مصري) (هذه الدار ديالي متاعي - هذا لي تبني) (ماعنديش ... ما عندي ...) - (ما معي ...)</p>
<ul style="list-style-type: none"> Dire où l'on est, où l'on va 	<p>أنا في الدار أنا بالبيت (أنا ماشي للدار أنا رايح على البيت)</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Dire ce que l'on fait, ce que l'on est en train de faire - dire ce que l'on fait - dire ce que l'on est en train de faire 	(نَشْرِبُ بَشْرِبُ) (كَأْ نَشْرِبُ رَانِي نَشْرِبُ أَشْرِبُ عَم بَشْرِبُ)
<ul style="list-style-type: none"> • Dire ce que l'on va faire 	(عَادِي نَسَافِرُ بَاش نَسَافِرُ حَاسَافِرُ يَدِي أَسَافِرُ)
<ul style="list-style-type: none"> • Dire où l'on était, ce que l'on a fait 	كُنْتُ عِنْدَ عَمِّي وَلَعِبْتُ مَعَ أَوْلَادِهِ

Parler aux autres

<ul style="list-style-type: none"> • Savoir entretenir des relations sociales - se saluer - prendre congé - inviter à faire quelque chose - demander poliment - remercier - s'excuser - formuler des souhaits - féliciter 	صَبَاحُ الْخَيْرِ - مَسَاءُ الْخَيْرِ - أَهْلًا أَهْلًا وَسَهْلًا - مَرْحَبًا سَلَامٌ - سَلَامٌ عَلَيْكُمْ مَعَ السَّلَامَةِ (بِالسَّلَامَةِ) تَصِيحٌ عَلَى خَيْرٍ تَفَضَّلْ - بِسْمِ اللَّهِ مَنْ فَضَّلَكَ (عَفَاكَ لَوْ سَمَّحْتَ دَخَلْتَ) شَيْكِرًا (بَارَكَ اللَّهُ فِيكَ صَحَّةً) عَفْوًا (بَلَا جَمِيلٍ) عَفْوًا كُلَّ عَامٍ وَأَنْتُمْ بِخَيْرٍ مَبْرُوكًا!
<ul style="list-style-type: none"> • Demander des informations à un interlocuteur : sur lui-même - sur son identité - sur son âge - sur son état - sur ce qu'il fait - sur ce qu'il veut, ce qu'il désire - sur le lieu où il est - sur le lieu où il habite - sur le lieu où il va - sur une date ou un horaire 	اسْمُكَ يَا وَلَدِي ؟ (وَأَشْ اسْمُكَ ؟ شُنُو اسْمُكَ ؟ اسْمُكَ إِيَّه ؟ شُو اسْمُكَ ؟) (شَحَالُ فِي عَمْرِكَ ؟ قَدَاشْ عَمْرِكَ ؟ عَمْرِكَ كَمْ ؟) كَيْفَ الْحَالُ ؟ كَيْفَ حَالُكَ ؟ (أَشْ كَا تَدِيرُ ؟ شُنُو تَعْمَلُ ؟ تَعْمَلُ إِيَّه ؟ شُو عَم تَعْمَلُ ؟) (شُنُو بَغَيْتُ ؟ وَأَشْ حَبِيبُ ؟ عَاوَزْ عَايِزُ إِيَّه ؟ شُو بِدَكَ شُو بَتْرِيدُ ؟) (فَيْنَ أَنْتُ ؟ أَنْتُ فَيْنَ ؟ وَيْنَ أَنْتُ ؟) (فَيْنَ سَاكِنُ ؟ سَاكِنُ فَيْنَ ؟ وَيْنَ سَاكِنُ ؟) (فَيْنَ تَمَشِي ؟ رَائِحُ فَيْنَ ؟ لَوَيْنَ رَائِحُ ؟) (وَقْتَانَشْ ؟ أَمْتِي ؟)
<ul style="list-style-type: none"> • Demander des informations à un interlocuteur : sur quelqu'un 	(شَكُونُ هَذَا هِيَ مِنْ ؟ مَنْ هُوَ هَذَا ؟)
<ul style="list-style-type: none"> • Demander des informations à un interlocuteur : sur quelque chose - sur des objets - sur un prix 	(شُنُو هَذَا ؟ إِيَّهْ ذَا ؟ شُو هَذَا ؟) (شَحَالُ ؟ قَدَاشْ ؟)

- sur un événement	(شُنُو وَقَعُ ؟ وَأَشْ صَارُ ؟ حَصَلَ إِيَّهْ ؟ شُو صَارُ ؟)
<ul style="list-style-type: none"> • Exprimer un désir, une injonction 	اسْكُتْ ! أَعْطِنِي ! يَا اللَّهُ ! يَا اللَّهُ نَطْلَعُ (نَخْرُجُوا) ! يَا اللَّهُ بِنَا !
<ul style="list-style-type: none"> • Exprimer une interdiction 	لَا تَدْخُلْ ! (مَا تَدْخُلْ بِشْ !)
<ul style="list-style-type: none"> • Exprimer une proposition 	يَا اللَّهُ نَرْجِعُ إِلَى الْبَيْتِ ! (أَجِي مَعِي ! أَجِي تَشُوفْ ! تَعَالِ شُوفْ !)
<ul style="list-style-type: none"> • Répondre à une proposition - accord - désaccord 	طَيِّبٌ صَحَّةٌ نَعَمْ (وَأَخًا إِيَّهْ أَيْوَهْ) حَاضِرٌ ! عِنْدَكَ الْحَقُّ مَعَكَ حَقٌّ لَا - أَبَدًا
<ul style="list-style-type: none"> • Exprimer un jugement, une appréciation - vrai/faux - incertitude - avis, appréciation 	صَحِيحٌ - خَطَأٌ (عَلَطُ) يُمْكِنُ - يَجُوزُ أَنْتَ قَوِيٌّ ! (أَنْتَ جَدْعٌ !) هَذَا صَعْبٌ !
<ul style="list-style-type: none"> • Savoir participer à la vie de la classe - demander de répéter - dire que l'on n'a pas compris, que l'on n'a pas entendu - demander une aide - demander une explication - demander la parole - consignes 	أَعِدْ (عَاوِدْ عِيدِ) مَا فَهَمْتُ (مَا فَهَمْتُ بِشْ) - مَا سَمِعْتُ (مَا سَمِعْتُ بِشْ) (شُنُو ؟ شُو بَعْنِي ؟) - يَا أَسْتَاذًا ! يَا مَعْلَمًا ! (عَلَّاشْ ؟ لَيْشْ ؟) أَنَا، أَنَا! انْتَبِهْ ! عِنْدَكَ ! خَذْ بِالْكَ ! اقْرَأْ ! اكْتُبْ ! اسْكُتْ ! اسْمَعْ ! تَكَلَّمْ ! اجْلِسْ ! هَاتِ ! يَا اللَّهُ، يَا أَوْلَادًا ! يَا اللَّهُ بِسْرَعَةٍ (يَا اللَّهُ فِي السَّاعِ !) عَلَى مَهْلِكٍ (بِشُؤْبَةٍ) تَعَالِ لَهْنَا ! (أَرْوَحُ !)

Parler des autres, parler de son environnement

<ul style="list-style-type: none"> • Savoir identifier/présenter ou désigner une personne, un animal, une chose 	هَذَا أَخِي، اسْمُهُ حَسِينٌ هَذَا عَصْفُورٌ - هَذِهِ سَيَّارَةٌ مَامَا
<ul style="list-style-type: none"> • Savoir décrire, qualifier, compter 	هُوَ صَغِيرٌ - هِيَ أَكْبَرُ مِنِّي هِيَ لَطِيفَةٌ - هُوَ أَسْمَرٌ عِنْدِي ثَلَاثَةٌ إِخْوَةٌ وَأَخْتٌ وَأُجْدَةٌ
<ul style="list-style-type: none"> • Savoir exprimer l'intensité ou la quantité 	جَيِّدٌ جَدًّا ! (زَوِينَةٌ بِالزَّافِ جَمِيلٌ قَوِيٌّ كَثِيرٌ حَلْوٌ) كَثِيرٌ (بِالزَّافِ دَالنَّاسِ نَاسٌ بَرِشَّةٌ فُلُوسٌ كَثِيرٌ كَثِيرٌ مَصَارِي) قَلِيلٌ جَدًّا (شُؤْبَةٌ دَالنَّاسِ)
<ul style="list-style-type: none"> • Savoir comparer 	هِيَ أَكْبَرُ مِنِّي

<ul style="list-style-type: none"> ▪ Savoir donner des informations - sur quelqu'un - sur le temps qu'il fait 	<p>(هو جاي) - (هي ما شي هنا هي مش هنا هي ما هي بالبيت) (اليوم كايبة الشمس اليوم في شمس) الحال الجو الطقس بارد</p>
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Savoir utiliser - quelques repères spatiaux - quelques repères temporels - quelques articulations de logique et de coordination 	<p>هنا - هناك ثمة قدام - وراء - فوق - تحت داخل (جوا) - (برا) على اليمين - على اليسار على الشمال اليوم (النهار دا) - (داها دروك توا دالوقت هلق) يوم الثلاثاء قبل - بعد - من قبل - من بعد أمس - البارح - (غدا غدوة بكرة) ما زال (للسه) و- ولكن (بس) - والّا لما (كهي وقت آلي) (على خاطر على شان لأنه)</p>

III.2. Syntaxe, morphosyntaxe et phonologie

A. Phonologie et apprentissage du système graphique

Les élèves doivent être systématiquement entraînés à :

- reconnaître, identifier et réaliser (reproduire) les phonèmes de l'arabe, en particulier ceux qui n'existent pas en français ;
- respecter les règles de prosodie (opposition syllabe longue/syllabe brève).

L'orthographe en arabe étant presque exclusivement phonologique, le recours à l'écrit pour le repérage et l'identification de ces réalités phonologiques constitue une aide précieuse. L'idéal est de procéder comme pour le français (albums, étiquettes, affichages didactiques etc.).

Les règles d'accentuation sont simples. Seules quelques spécificités (Maroc, Egypte notamment) sont éventuellement à signaler. Le maître s'en tient à la règle du dialecte qu'il enseigne. Quant à l'intonation, elle suit, pour les phénomènes essentiels (déclaration, interrogation, exclamation...), les mêmes règles qu'en français. Le travail peut donc être mené parallèlement dans les deux langues.

Le système graphique est élucidé progressivement. Sauf exception, les voyelles brèves ne sont pas notées ; les voyelles finales ne le sont jamais.

Les élèves prennent souvent un grand plaisir à écrire en arabe. Répondre à leur demande ne signifie pas consacrer un temps important à des exercices d'écriture.

B. Structures

Ce programme distingue d'une part au paragraphe 1, ce que l'élève doit savoir manipuler **en contexte**, d'autre part au paragraphe 2, ce qui fait l'objet d'une observation réfléchie de la langue. Le maître prend appui sur les règles de l'arabe parlé. Il évite de fixer par écrit ce qui constitue un écart important par rapport à la norme de l'arabe littéral.

1. Syntaxe et morphosyntaxe

<ul style="list-style-type: none"> ▪ Morphologie Le verbe 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Conjugaison, <i>uniquement à l'oral dans la langue parlée</i> : - inaccompli au singulier et au pluriel - accompli au singulier et au pluriel - impératif au singulier et au pluriel ▪ Utilisation, <i>en contexte</i>, des verbes de forme simple et de formes dérivées, et des verbes irréguliers les plus courants
<ul style="list-style-type: none"> Le nom et le groupe nominal 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Les deux genres au singulier ▪ Le pluriel <i>en reconnaissance seulement</i> ▪ Le démonstratif proche au singulier et au pluriel ▪ Les nombres cardinaux de 0 à 100 ▪ Les pronoms personnels isolés au singulier et au pluriel (<i>sauf féminin pluriel</i>) ▪ Les pronoms personnels affixes au singulier et au pluriel (<i>sauf féminin pluriel</i>)
<ul style="list-style-type: none"> Le nom et le groupe nominal 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Les pronoms personnels isolés au singulier et au pluriel (<i>sauf féminin pluriel</i>) ▪ Les pronoms personnels affixes au singulier et au pluriel (<i>sauf féminin pluriel</i>)
<ul style="list-style-type: none"> La phrase verbale dans la langue parlée 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ L'ordre de base des mots ▪ L'accord en genre ▪ La négation de la phrase verbale
<ul style="list-style-type: none"> La phrase nominale dans la langue parlée 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ L'ordre des mots ▪ L'accord en genre ▪ L'expression de la possession ▪ <i>En contexte</i>, la négation de la phrase nominale
<ul style="list-style-type: none"> Le nom et le groupe nominal 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ L'article ▪ <i>En contexte</i>, l'adjectif épithète ▪ Le complément de nom : en particulier, l'annexion <i>en contexte</i> ▪ Le démonstratif
<ul style="list-style-type: none"> Les principales prépositions et pseudo-prépositions (repères spatiaux, repères temporels) 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ L'article ▪ <i>En contexte</i>, l'adjectif épithète ▪ Le complément de nom : en particulier, l'annexion <i>en contexte</i> ▪ Le démonstratif
<ul style="list-style-type: none"> La coordination 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Grammaire du texte ▪ Repérage, à partir des textes dialogués et des textes narratifs (contes), des principales articulations temporelles et logiques ▪ Utilisation <i>en contexte</i> de ces articulations pour la reconstitution de textes

2. Observation réfléchie de la langue

La liste ci-dessous définit ce qui doit faire l'objet d'un travail de réflexion grammaticale. Le matériel écrit (affiches, albums, écrits fonctionnels...) fournit le support pour l'observation des règles spécifiques de l'arabe littéral. Ce travail s'effectue de façon ponctuelle en fonction des besoins.

- Reconnaître une phrase (oral, écrit), et faire le lien entre l'intonation et la ponctuation.
- Identifier le nom et le verbe.
- Identifier l'article.
- Identifier les marques du genre et des personnes verbales.
- Identifier les temps.
- Repérer les mots-outils.

III.4. Lexique

Chaque fois que cela a été possible, ce sont les termes *communs* à l'ensemble des parlers arabes qui ont été retenus, avec bien évidemment des *réalisations différentes* au plan phonétique. Pour le domaine de l'école, le lexique en arabe littéral a été privilégié car il correspond à une réalité et à un usage authentique de cette variété d'arabe. Les barres indiquent des variantes régionales, entre lesquelles l'enseignant choisit en fonction de son projet. Les parenthèses indiquent qu'il s'agit d'un ou plusieurs termes plus spontanément ou plus fréquemment employé(s) dans telle ou telle région du monde arabe. Il s'agit d'*exemples*, et non d'un inventaire exhaustif des différentes manières de dire en arabe. *Il va de soi que ce lexique ne sera ni présenté ni appris sous forme de listes, mais dans des énoncés et en contexte, à l'occasion des diverses activités de la classe.*

La personne

Le corps humain	رأس - عين - عيون - فم - أذن - أنف - شعر - يد - رجل (إجر) - يمين - شمال وقف - جلس - قعد - مشى صغير - كبير - طويل - قصير - سمين - ضعيف - مريض (مرضان/عيان)
Les vêtements	ثياب/لباس/حوائج - بنطلون/سروال - قميص - سباط لبس
Les couleurs	أخضر - خضراء - أزرق - زرقاء - أصفر - صفراء - أحمر - حمراء - أبيض - بيضاء - أسود/أكحل - سوداء/كحلاء بنفي/قهوي - وردى/الأماسي بنفسجي - فضي - ذهبي
Les sensations et les sentiments	جوع - عطش - برد - حر - سخانة (شوب) شاف - سمع - حب - قدر - ضحك - بكى - فضل جانح/جوعان - عطشان - بردان - فرحان/مبسوط - حزين/حزان - تعبان (عيان) - (مزيان/كويس) - (حلوازين) - مشغول - (غضبان/زعلان)

L'environnement

La famille	ولد - بنت - أولاد (ذراري) - أم - أب - أخ - أخت - إخوة - جد - جدة (ست) (للا) - عائلة - أهل
Les animaux	كلب - قط/قطعة (مش/قطوس/بسيطة) - جمل - حمار - عصفور - سمك/حوت عاش
La nourriture	فطور - غداء - عشاء - صحن - كأس - فنتجان - سكين (موس) ماء - عصير - حليب - قهوة -

	شاي (أناي) - سكر - خبز/عيش - لجم - زيت - زبدة - ملح - رز - فواكه - تفاح - عنب - بطيخ - مشمش - ليمون - برتقال/تشرين - خضرة - خضر - بطاطا - بصل - سلطة - بندورة/مطيشة/طماطم أكل - شرب بارد - سخن (سخون) - حلو - طيب - كثيرا/الزراف/برشة/ياسر - قليل/اشوية
L'école	مدرسة - معلم - معلّمة - أستاذ - تلميذ - تلميذة - تلاميذ - أصحاب - درس - سبورة/الوح - طبشورة/طباشير - دفتر/كراس - كتاب - قلم - ورقة - محفظة - كلمة - الأبجدية - العربية - الفرنسية - موسيقى - أغنية - رقص - قصة/حكاية غنى - رسم - تعلم - كتب - قرأ - لون - سكت - حكى - فهم - ساعد/عاون - عاد (يعيد) - عرف حاضر - غائب - صحيح (مضبوط) - خطأ (غلط)
La maison	دار/بيت - مطبخ - حمام - غرفة/بيت (أوضة) - فراش/نخت - باي - طاولة (طابلة) - كرسي - شباك/طاقة (سرجم) - تلفون سكن جميل (حلو) - جديد - قديم
La ville	مدينة - سوق - دكان/حانوت - شارع/زقة - سيارة - باص/أوتوبيس - تاكسي - طائرة ركب سريع - قريب - بعيد - بسرعة/في الساع
La nature	أرض - سماء - جبل - صحراء - ريف - بحر - شمس - مطر (شتاء/نوء) - غيوم - طقس - ثلج - شجرة - ربيع - صيف - خريف - شتاء
La société	عمل/اشغل/خدمة - ناس - صديق/صاحب - زيارة - رسالة (برية) - خبز - جزال/الحام - طيب خدما/اشتغل - اشترى/شري - باع - سلّم علي - زار - أخذ - أعطى -

	سأل (سقصى) - جواب - سكت - طلب - شكر لطيف - كبار - صغار
Villes et pays	المغرب - الجزائر - تونس - ليبيا - موريتانيا - مصر - السودان - السعودية - الإمارات - اليمن - عمان - قطر - البحرين - الكويت - العراق - فلسطين - لبنان - سوريا - الأردن - فرنسا عربي - فرنسي

Les activités

La journée	نام (نعس) / رقد) - فاق - تغسل - راح / أمشى - رجع (ولّى) - وصل - جاء - دخل - خرج / طلع - نزل / هبط - طلع - فتح (حلق) - غلق (سكرا سد) / بلغ) - جاب - حظ
Le sport et les loisirs	تلفزيون - لعبة - ألعاب - رياضة - كرة / طابطة - ملعب - مسبح - عطلة - سينما لعب - سبح / عام - رقص / شطح - ركض / جرى - تفرج على - سافر
Les fêtes	عيد - عيد ميلاد - حفلة - هدية - رمضان
Le temps, les nombres	صباح - مساء - ليل - نهار - ساعة - سنة - عام واحد - اثنين / زوج - ثلاثة - أربعة - خمسة - ستة - سبعة - ثمانية - تسعة / تسعود - عشرة - أحد عشر - اثنا عشر - ثلاثة عشر - أربعة عشر - خمس عشر - ستة عشر - سبعة عشر - ثمانية عشر - تسعة عشر - عشرين - ثلاثين - أربعين - خمسين - ستين - سبعين - ثمانين - تسعين - مئة - ألف - ألفين آخر - أخرى - أول - أولى - ثاني الأحد - الاثنين - الثلاثاء - الأربعاء - الخميس - الجمعة - السبت يناير / كانون الثاني - فبراير / شباط - مارس / آذار - أبريل / نيسان - مايو / آيار - يونيو / حزيران - يوليو / تموز - أغسطس / آب - سبتمبر / أيلول - أكتوبر / تشرين الأول - نوفمبر / تشرين الثاني - ديسمبر / دجنبر / كانون الأول اليوم - أمس - البارح - غدا / غدوة / بكرة - دائما / على

	طول - كبير بعد - قبل
La vie intellectuelle, culturelle, artistique	صورة - صور - شمال - جنوب - غرب - شرق - فيلم - جامع قال - تكلم / حكى - نسي - تذكر

III.5. Contenus culturels

Les contenus culturels proposés prennent la forme de la découverte. Celle d'une civilisation, de modes de vie, de sonorités, de codes socioculturels différents.

L'enseignant est attentif à concevoir l'ensemble des activités en fonction d'enfants non dialectophones et ne disposant d'aucun pré-requis. L'ouverture à l'altérité passe alors par la mise en valeur du potentiel représenté par les différentes cultures des élèves de la classe. Le maître choisit des activités mettant en évidence les différences dans la façon de s'exprimer et de penser en langue arabe, les liens existant entre les langues et cultures de proximité et la langue et la culture arabes : phonèmes communs (et ils sont nombreux), mots transparents, toponymes, noms propres, mots français d'origine arabe... enfin une ouverture commune sur la Méditerranée avec toutes ses implications culturelles...

Tout en partant de ce que l'élève sait déjà ou croit parfois connaître sur le monde arabe, l'enseignant favorise une attitude active chez l'enfant, faisant constamment appel à sa curiosité, à ses qualités de déduction ainsi qu'à son sens de l'observation.

De la même façon qu'il évite une langue reconstruite, il propose une culture crédible qui privilégie les manifestations actuelles et visibles sur le territoire français (expositions d'objets du patrimoine, de photographies, d'enluminures, de pièces choisies parmi les collections permanentes des musées, etc.). Le vécu des élèves sert de passerelle vers des manifestations plus savantes de cette culture.

L'enseignant veille à toujours partir de situations le plus authentiques possible et à replacer ces contenus culturels dans de véritables situations de communication. Il est attentif à ne jamais rompre le lien entre le culturel et le linguistique et mêle toujours le dire et le faire, en faisant appel à des jeux : devinettes, lotos, memory, jeux basés sur des échanges (Monopoly, échanges de monnaies, négoce, voyages, route de la soie, route des épices...), à des documents sonores, des comptines, des contes, des produits multimédias...

Cet enseignement favorise une approche transversale. Les éléments de culture sont retravaillés hors des champs disciplinaires, notamment en éducation artistique. En ce qui concerne les enseignements fondamentaux, on citera l'écriture des chiffres indiens utilisés dans de nombreux pays arabes ainsi que la sensibilisation au code graphique de l'arabe, qui vient renforcer le travail mené sur l'écrit et l'histoire des écritures.

La correspondance scolaire apparaît comme un outil idéal pour faire de l'enseignement de l'arabe un instrument de communication authentique, permettre à l'enfant d'apprécier la diversité de la culture arabe et le rendre attentif à d'autres modes d'expression et de valeurs. Le maître choisit une école d'un pays arabe inconnu de son public. Cette correspondance aide à construire l'idée de diversité autour d'une référence autre mais commune à la classe. La diversité est alors perçue comme une richesse que l'élève va peu à peu découvrir.

La connaissance de cette langue et de sa culture envisagées ainsi dans leur dimension culturelle et internationale est présentée en classe dès l'enseignement primaire comme un outil d'avenir pouvant servir à tous les enfants qu'ils soient issus ou non de l'immigration.

1. La vie quotidienne

- Les usages dans les relations interpersonnelles
 - se saluer : importance des rituels de bienvenue et d'accueil
 - comment s'adresser aux gens : utilisation du vocatif, du prénom, de la *كنية* etc., selon l'âge et le degré de familiarité
 - demandes et réponses codifiées
 - échanges de politesse codifiés
- Les habitudes alimentaires
 - importance de la cuisine familiale et quasi-absence de restauration collective
 - heures de repas plus tardives (repas de midi souvent pris après le temps de travail et l'école)
 - composition des repas et habitudes alimentaires (viande = mouton ou poulet ; beaucoup de fruits et de légumes ; riz, blé et légumes secs)
 - usages de table (couverts, pain, boisson)
 - repas de fête (grande variété des mets proposés, pâtisseries)
- La vie de famille
 - se lever plus tôt, se coucher plus tard, plage de repos (sieste)
 - importance du temps passé en famille
 - importance des visites (famille élargie, voisins, relations)
 - anniversaires, naissances, mariages, deuils
 - congés hebdomadaires
- L'école
 - Les structures : l'école fondamentale (primaire + une partie du collège), école rurale/école de ville, l'uniforme
 - Les rythmes : longueur des trajets et importance du ramassage scolaire, même en ville ; journée continue ; examens de passage ; vacances d'été plus longues
 - Les activités scolaires et périscolaires : disciplines de l'école (apprentissage précoce d'une ou deux langues vivantes étrangères, éducation religieuse, éducation civique et morale), activités périscolaires (apprentissage de la vie de groupe – scoutisme -, actions et journées éducatives)

2. L'environnement culturel

- L'environnement urbain et rural
 - panneaux et enseignes bilingues
 - densité de la circulation, villes faites pour les voitures
 - variété des moyens de transport (beaucoup de taxis, minibus, animaux...)
 - ville ancienne (médiņa, souks)/ville moderne
 - édifices (mosquées, hammams)
 - variété de l'habitat (maisons traditionnelles, terrasses, cours intérieures, villas, immeubles et buildings)
 - campagnes (architecture en pisé, souk hebdomadaire)
- Les fêtes calendaires
 - le mois de Ramadan : *إفطار* (rupture du jeûne), *سحور* (veillée de Ramadan), la Nuit du Destin
 - *عيد الفطر* (fête de rupture du jeûne)
 - *عيد الأضحى* (fête du sacrifice)
 - *المولد النبوي* (célébration de la naissance du Prophète)
 - fêtes particulières à certaines régions : *شم النسيم* (fête du printemps), *عاشوراء* (au Maghreb, fête des enfants)
 - fêtes nationales
 - fêtes chrétiennes (Noël, Pâques)
- Contes, légendes, littérature
 - contes des *Mille et Une Nuits*
 - histoires de Jha
 - fables de *Kalila et Dimna*
 - poésie
 - albums de jeunesse
 - chansons, comptines
- Personnages et œuvres célèbres
 - un voyageur : Ibn Battûta
 - un poète légendaire : 'Antara
 - un écrivain du 20^e siècle : Taha Hussein / Tawfiq al-Hakîm

- un chanteur : 'Umm Kulthûm / Fayrûz / 'Abd al-Halîm Hâfiz / Dahmâne al-Harrâchî
- les miniatures : *Kalila et Dimna*
- la calligraphie

3. L'environnement géographique et socio-économique

- Géographie du monde arabe
 - la situation des pays de langue arabe sur une carte. Reconnaître les noms de ces pays en arabe.
 - quelques grandes villes. Reconnaître les noms de ces villes en arabe.
 - les grands types de paysage des pays de langue arabe
- Points de repère
 - les chiffres indiens
 - les calendriers en usage dans les pays arabes
 - quelques monnaies
 - républiques, royaumes, émirats, sultanat (utilisation des timbres-poste, des noms des compagnies aériennes)

IV - CHINOIS

IV.1. Écriture chinoise

L'étude des caractères chinois ou sinogrammes est une composante fondamentale de l'apprentissage de la langue et de la culture chinoises. La première approche du système graphique chinois aborde l'évolution du signe de manière diachronique en présentant l'étymologie graphique du caractère et son évolution dans le temps. En faisant référence aux plus anciennes graphies, les *jiaguwen*, découvertes sur des os d'animaux et des écailles de tortues (2000 ans av. J.-C.) et à l'évolution de leur tracé en fonction du support et du scripteur, on favorise la mémorisation du signe ainsi que l'accès au sens.

La découverte et l'écriture des caractères chinois suscitent une forte motivation chez les élèves. Il faut l'encourager et l'entretenir car l'étude d'une écriture non alphabétique qui utilise des caractères variés (pictogrammes, symbologrammes, idéogrammes, idéophonogrammes) développe de nombreuses compétences :

- la connaissance des graphies primitives ;
- l'analyse graphique : le décodage visuel est une étape au cours de laquelle l'idéogramme devient "un signe qui parle" (identification des clés ou des éléments graphiques) ;
- la construction du sens à partir de ces éléments ;
- la mémoire visuelle est sollicitée pour des activités de reconnaissance ou de renforcement ;
- la maîtrise d'une technique graphique (reproduction correcte d'un signe dans un espace carré en respectant l'ordre appris du tracé des traits, l'utilisation de scripteurs différents comme le crayon, le pinceau...);
- la sensibilisation à différents styles de calligraphie chinoise : l'écriture chinoise apparaît comme un art avec la découverte de son esthétique.

La présentation et l'écriture de certains sinogrammes chargés de sens dans leur forme traditionnelle, à savoir non simplifiée, favorise l'analyse sémantique et la mémorisation.

Eu égard à la spécificité du chinois, les compétences graphiques sont à distinguer des compétences écrites (expression et compréhension écrites). Le passage à l'écrit au cours du processus d'apprentissage doit volontairement se limiter à une sélection de sinogrammes les plus « porteurs de sens », à des sinogrammes abordés à l'oral et à l'écriture de phrases simples et courtes. La dimension formatrice de ce système graphique ne doit pas occulter le fait que l'objectif premier est d'amener l'élève à communiquer oralement.

L'écriture chinoise ne peut-être dissociée de la culture et la civilisation chinoises : des caractères liés aux contenus culturels sont présentés en classe afin de développer des notions de civilisation.

L'enseignement-apprentissage de l'écriture chinoise s'inscrit dans un ensemble global, un programme linguistique et culturel. Aussi, l'apprentissage graphique des caractères doit-il faire l'objet d'un choix raisonné. Au cours des séances, des sinogrammes porteurs de sens sont extraits des textes dialogués ou textes narratifs et présentés dans cette perspective. Des exercices d'écriture en favorisent la mémorisation. L'élève est capable au terme du cycle 3 d'écrire différents types de sinogrammes ainsi que des phrases simples.

IV.2. Fonctions langagières

Parler de soi

- | | |
|------------------|----------------|
| ▪ Se présenter | |
| - donner son nom | 我是，我叫 |
| - donner son âge | 我。。岁，
我。。岁半 |

- dire où l'on habite	我家在
- donner son numéro de téléphone	我的电话是
- dire d'où l'on vient	我是法国人， 他是中国人
- parler de sa famille	我家有四个人， 有妈妈，有。。
▪ Dire ce que l'on ressent	
- état général	我很好，我不太好
- faim, soif	饿，渴
- froid, chaud	冷，热
- joie, satisfaction, colère	高兴，生气
- fatigue	累
- envie	要，想
- douleur	疼
- peur	怕
▪ Parler de ses goûts	
- de ce qu'on aime	喜欢，爱
- de ce qu'on aime pas	不喜欢，不爱
▪ Parler de ses besoins, souhaits, désirs	
- vouloir, souhaiter	要
▪ Parler de ses capacités, dire que l'on sait	
- dire que l'on est capable, que l'on sait	会，知道
- dire que l'on n'est pas capable, que l'on ne sait pas	不会，不知道
▪ Dire que l'on a la permission de faire ou non	
- pouvoir, ne pas pouvoir	可以，不可以
▪ Dire ce que l'on doit faire	
- il faut	要
▪ Parler de ce que l'on possède	
- dire que l'on possède	有
- dire que l'on ne possède pas	没有
▪ Dire où l'on est, où l'on va	
- je suis à...	我在。。。
- je vais à...	我去。。。
▪ Dire ce que l'on fait, ce que l'on est en train de faire	
- je lis, je dessine...	我看书，我画画
▪ Dire ce que l'on a fait	
- j'ai mangé...	我吃了。。。

Parler aux autres

▪ Savoir entretenir des relations sociales	
- se saluer	你好，老师好
- prendre congé	再见，老师再见
- inviter à faire quelque chose	请你
- demander poliment	请你
- remercier	谢谢你，谢谢老师
- s'excuser	对不起
- féliciter	好！ 很好！
▪ Demander des informations à un interlocuteur : sur lui-même	
- sur son identité	你是谁？
- sur son âge	你多大？
- sur son état	你还好吗？
- sur ce qu'il fait	你作什么？
- sur ce qu'il veut	你要什么？
- sur le lieu où il est	你在哪儿？
- sur le lieu où il habite	你家在哪儿？
- sur le lieu où il va	你去哪儿？
- sur une date ou un horaire	今天星期几？
▪ Demander des informations à un interlocuteur : sur quelqu'un d'autre	
- il, elle, eux	他，她，他们
▪ Demander des informations à un interlocuteur : sur quelque chose	
- sur des objets	这是什么？
- sur un prix	多少钱？
▪ Exprimer une injonction	
- « viens ! », « écris ! »...	来，写。。。
▪ Exprimer une interdiction	
- « ne...pas ! »	不要，别，不可以
▪ Exprimer une proposition	
- verbe + « ba » : « viens donc ! »	来吧！
▪ Répondre à une proposition	
- accord	好！ 行！
- désaccord	不行！
▪ Exprimer un jugement, une appréciation	
- vrai / faux	对！ 不对！
▪ Savoir participer à la vie de la classe	
- demander de répéter	请你说
- dire que l'on a compris	我懂
- dire que l'on n'a pas compris	我不懂

Parler des autres, parler de son environnement

▪ Savoir identifier / présenter ou désigner une personne, un animal, une chose	
- ceci est / cela est / il est / c'est	这是，那是，他是，是
▪ Savoir décrire, qualifier	
- c'est du rouge / c'est grand, ce n'est pas grand	这是红的；大，不大
▪ Savoir compter	
- 0, 1, 2, ... 99	0，一，二。。。九十九
▪ Savoir exprimer l'intensité ou la quantité	
- très... / trop... / pas tellement...	很，太，不太
- beaucoup / pas beaucoup / peu	。。很多，。。不多
▪ Savoir comparer	
- celui-ci est petit / l'autre est grand	这个小，那个大
- il est grand / je ne suis pas grand	他高，我不高
▪ Savoir donner des informations	
- sur quelqu'un	他很好，妈妈不在
- sur le temps qu'il fait	今天天好，有太阳，下雨，不下雨

IV.3. Syntaxe, morpho-syntaxe et phonologie

A. Phonologie

Il s'agit du système phonologique du chinois standard, le *putonghua*, qui a pour base les parlers du nord de la Chine. Langue officielle de la Chine continentale, le chinois standard est enseigné dans les écoles, les établissements d'enseignement secondaire et supérieur. C'est également la langue principale des médias (radio et télévision). L'apprentissage de la langue chinoise comporte nécessairement une initiation à la mélodie tonale. Exposés à cette langue par le biais de comptines, d'actes de parole simples, les élèves acquièrent progressivement par l'écoute attentive et la reproduction, une maîtrise du système tonal. Abordé dès le cycle 2, le domaine phonétique du chinois développe la perception auditive de l'enfant à un moment particulièrement favorable.

La correspondance phonie/graphie illustre l'importance du ton affecté à la syllabe (unité de base du chinois parlé) pour accéder au sens. Une approche contrastive met en évidence les oppositions mélodiques et facilite la discrimination des différents tons.

Les élèves sont sensibilisés aux quatre tons de la langue chinoise ainsi qu'au ton léger :

- le premier ton : haut et plat ;
- le deuxième ton : le ton montant ;
- le troisième ton : le ton bas ;
- le quatrième ton : le ton descendant.

Une bonne prononciation dépend dans une large mesure de la maîtrise du système tonal. C'est dire l'importance des exercices répétés d'écoute, d'imitation puis de production des sons et des mots. Pour une phrase, on cherchera à imiter la **mélodie tonale** de l'ensemble de l'énoncé.

Le recours à la transcription *pinyin* doit être évité, la transcription en *pinyin* de certaines initiales ou finales risquent en effet de troubler de jeunes lecteurs. La transcription *pinyin* pourra être abordée ultérieurement de manière fonctionnelle et ponctuelle par le biais de l'utilisation de logiciel de traitement de textes chinois au cours du cycle 3 (la saisie des données nécessite la connaissance du *pinyin*) et lors de séances d'initiation au maniement du dictionnaire chinois.

La découverte des mots nouveaux se fait au moyen de la méthode directe ou à l'aide d'images (*kan tu shi zi*) afin de permettre l'association d'un son à un objet, une image ou à un caractère. La priorité donnée à des exercices réguliers d'écoute, de reproduction et de renforcement facilite l'assimilation du vocabulaire.

B. Syntaxe et morphosyntaxe

A partir des actes de parole abordés, de situations vécues au travers de textes simples, le professeur aborde au cours du cycle 3 des points de grammaire utiles pour la formation linguistique des apprenants. L'analyse de la langue cible permet aux élèves de se familiariser avec les catégories grammaticales et l'organisation de la phrase chinoise.

B.1. Morphologie

Le verbe

- verbes d'action

学, 画, 作。。

- verbe-objet

看书, 吃饭

- verbe d'identification

是

- verbe pour exprimer la possession

有

- verbe de localisation

在

- le verbe en tant que qualificatif

好看, 很累, 很小

- les verbes de direction

去, 来, 回, 进

- aspect réalisé

了

- particule finale modale

吧

- les adverbes

很, 不, 都, 也, 太

Le nom et le groupe nominal

- le nom

朋友, 书

- la notion de possessif, le groupe nominal déterminant /déterminé :

老师的书包

- quelques classificateurs simples

个, 本, 支,

- les démonstratifs

这, 那

- les nombres cardinaux de 0 à 100

B.2. Syntaxe

La phrase verbale

- l'ordre des mots dans la phrase simple :

我买书

- la phrase interrogative, la particule finale interrogative

吗

- la négation

不, 没有

- les interrogatifs

谁, 什么, 什么时候, 怎么, 为什么和

La coordination nominale

B.3. Grammaire du texte

Repérage de marqueurs de temps dans des dialogues ou contes (niveau 2).

A partir de dialogues ou de textes narratifs simples, repérages des articulations logiques (niveau 2).

VI.4. Lexique

L'enseignant aborde ce lexique gradué selon le niveau de la classe et celui des élèves. Pour la fin du cycle, le niveau 2 sera atteint tout en réactivant les bases lexicales acquises.

Le corps

Niveau 1	Niveau 2
身体	
头, 头发, 手, 脸	肚子, 舌头
眼睛, 耳朵, 鼻子	
嘴巴	
看, 听, 说, 写, 唱	说话, 写字, 看书
画, 走, 拿	唱歌, 画画

Les vêtements

Niveau 1	Niveau 2
衣服	
毛衣, 裤子, 大衣	雨衣, 帽子, 裙子
	鞋, 袜子, 围巾
穿, 脱	戴

Les couleurs

Niveau 1	Niveau 2
颜色	
红, 白, 黑, 蓝, 黄	粉红
绿	

La vie affective

Niveau 1	Niveau 2
爱, 喜欢	
高兴, 生气	

La famille

Niveau 1	Niveau 2
家庭	
爸爸, 妈妈, 哥哥	叔叔, 阿姨
姐姐, 弟弟, 妹妹	
爷爷, 奶奶	

Les animaux

Niveau 1	Niveau 2
动物	
猫, 狗, 鸟, 鱼, 马	熊猫, 大象, 兔子
牛, 羊, 鸡, 鸭, 猪	老虎, 老鼠, 猴子
熊	狮子

La nourriture

Niveau 1	Niveau 2
面, 面包, 饭, 菜	巧克力, 茶, 咖啡
肉, 鸡, 鱼, 水果	叉子, 刀子, 筷子
水, 奶, 可乐	
吃, 喝	

L'école

Niveau 1	Niveau 2
学校	
学生, 老师	教室, 黑板, 小黑板
书, 本子, 笔, 书包	笔盒, 毛笔, 地图
学	学习

La maison

Niveau 1	Niveau 2
家	
房子, 门	房间, 花园
床, 桌子, 椅子	电话, 电视, 电脑

La ville

Niveau 1	Niveau 2
路, 商店	大街, 公园, 饭馆
	书店, 车站
车	汽车, 公共汽车
	地铁, 火车, 自行车

La nature, le temps

Niveau 1	Niveau 2
天, 地, 山, 水, 花	河, 田, 树林
树	
雨, 太阳	雪, 风, 月亮
	冷, 热

Le calendrier, l'heure, les fêtes

Niveau 1	Niveau 2
今天, 明天, 昨天	星期一, 。, 星期天
早上, 晚上	上午, 中午, 下午
	一月, 。, 十二月
生日	圣诞节, 新年

Les villes et les pays

Niveau 1	Niveau 2
中国, 法国	英国, 美国
北京, 巴黎	上海, 西安, 广州

La monnaie

Niveau 1	Niveau 2
钱, 欧元, 人民币	一毛钱, 一分钱
一块钱, 两块钱	一毛欧元, 一分欧元

Les gens

Niveau 1	Niveau 2
孩子, 大人, 朋友	男孩子, 女孩子
老人	先生, 太太

Les sports et les loisirs

Niveau 1	Niveau 2
玩儿	
玩儿球	玩电脑, 看电视

La vie culturelle et artistique

Niveau 1	Niveau 2
画画	看电影
看书, 看小人书	

IV.5. Contenu culturel

Ces contenus culturels constituent un **programme indicatif** de civilisation chinoise que l'on peut développer à partir de documents authentiques ou de situations vécues par les élèves (contact avec le monde chinois, voyage, visite au musée, visite d'un quartier chinois, correspondance avec des élèves chinois ...). Les séquences seront effectuées en langue maternelle tout en mettant en évidence des expressions et mots accessibles en langue cible pour compléter cette approche civilisationnelle. En dehors du cadre du cours de langue, ces thèmes pourront être exploités en relation avec l'enseignant titulaire de manière à créer un lien avec d'autres disciplines.

Les usages dans les relations interpersonnelles

- se saluer ;
- dire bonjour, à un ami, au professeur, à ses parents, frères et sœurs...
- remercier oralement.

Les habitudes alimentaires

- le riz, les nouilles ;
- les *jiaozi* (raviolis), *baozi* (brioches farcies), *mantou* (brioches) ;
- manger avec des baguettes.

Les fêtes et coutumes

- le Nouvel An chinois ;
- le culte des ancêtres ;
- la fête de la Mi-Automne ;
- le repas de fête ;
- les danses du Lion et du Dragon ;
- les douze animaux du zodiaque chinois ;
- la symbolique des couleurs (opéra, fêtes...)

Contes et légendes et proverbes

- études de proverbes simples (« Yugong déplace les montagnes », « La grenouille au fond du puits »...)
- histoires (« Hou Yi abat les neuf soleils », « Chang E s'envole vers la lune », « Ma Liang et le pinceau magique »...).

Les personnages célèbres

- Confucius, Laozi.

Environnement géographique et socio-économique

- présentation de la carte de Chine (la superficie, les provinces de Chine, la population chinoise, la politique démographique, les rapports ville-campagne) ;
- les langues de Chine ;
- Beijing et les grandes villes, Shanghai, Canton...
- les grands fleuves de Chine, les montagnes sacrées ;
- la diaspora chinoise.

V - ESPAGNOL

1 - LES FONCTIONS LANGAGIÈRES

Parler de soi

Se présenter

Me llamo..., soy..., mi nombre es...
Tengo ... años, nací el ...
Soy alto/a, baja, pequeño/a, rubio/a, moreno/a...
Hoy es mi cumpleaños (mi santo).
Soy francés/esa, español/a, soy de...
Vivo en...(ciudad, pueblo, calle, número)
Mi teléfono es...
Somos cuatro hermanos.
Tengo un/a hermano/a.
No tengo hermanos, soy hijo único hija única...
Mi padre/madre se llama...

Parler de ce que l'on ressent

- l'état général :
Estoy (muy) bien, estupendo, fenomenal, regular, así así, mal, fatal...
Estoy cansado/a ; enfermo/a.
- les sentiments :
Estoy contento/a, alegre, triste...
Me da miedo la bruja.
Me dan miedo los monstruos.
Tengo ganas de cantar.
Lo siento.
- les sensations physiques :
Tengo hambre, sed, sueño, calor, frío.

Parler de ses goûts

Me gusta/ No me gusta.
(A mí) me gusta mucho el español , no me gusta dormir / me gustan las vacaciones.
Prefiero.

Parler de ses besoins

Quisiera salir.
Necesito tijeras.
Me gustaría dibujar.

Parler de ses intentions, de ses projets

(Yo) quiero ser maestro/a, bombero.
Voy a leer, vamos a cantar...

Exprimer, justifier, structurer une opinion

Creo que estás equivocado...
Sí, de acuerdo. Sí, vale.
Estoy de acuerdo con Elena.
¡Claro !
¡Ni hablar !
¡Qué bien ! ¡Qué tontería !
A lo mejor está enfermo/a. Por supuesto.
Lo sé / no lo sé.

Se situer et situer

- dans l'espace :
Estoy en casa, voy al "cole"/a la piscina.
Vengo de casa, de la biblioteca, del colegio...
Vuelvo de casa.

Paso por la plaza mayor...

- dans le temps :
Me voy a las tres.
Estamos en verano.
Me levanto a las ocho.
Llevo dos horas estudiando.
El sábado, fui (fuimos) al cine.
Me quedé en casa.
Mañana, iré (iremos) a la piscina.

Dire ce que l'on fait, ce que l'on voit

Estoy dibujando, escribiendo.
Me pongo (me quito) el abrigo.
Veo, vemos...

Demander

¿Puedo leer ?

Participer à la vie de la classe

¡Yo !
Soy yo, eres tú
Me toca a mí
No entiendo, no he entendido
No he oído

Parler aux autres

Formules de politesse

¡Hola, qué tal ! ¡Buenos días ! ¡Buenas tardes ! ¡Buenas noches !
¡Adiós ! ¡Hasta luego ! ¡Hasta la vista ! ¡Hasta pronto ! ¡Hasta mañana !
¡Por favor ! ¡Gracias ! ¡Muchas gracias ! ¡Perdona !
¡Buen provecho !

Poser des questions

¿Cómo te llamas ? ¡Oye ! Y tú, ¿quién eres ?
¿Cuántos años tienes ?
¡Feliz cumpleaños !
¿Eres español ?
¿Dónde vives ?
¿Cuál es tu teléfono ?
¿Tienes hermanos/as ? ¿Cuántos/as ?
¿Qué tal estás ? ¿Cómo estás ?
Te veo mal ¿Qué te pasa ?
¿Te gusta ? Y a ti, ¿qué te gusta ?
¿Prefieres el fútbol ?
¿Qué quieres ?
¿Necesitas algo ?
¿Qué te parece ?
Explica por qué. ¿Por qué lo dices ?
¿Verdad o mentira ?
¿Quién falta ? ¿No está Juan ?
¿Dónde estás ? ¿Adónde vas ? ¿De dónde vienes ?
¿Por dónde pasas ?
¿Cuándo te vas ?
¿A qué hora te levantas ?
¿Qué hiciste durante las vacaciones ?
¿Qué estás haciendo ?
¿Qué ves/vemos/veis ?

¿Me das la mano ? Dame la mano.
¿Déjame en paz !
Te toca a ti
¿Puedes repetir ? Repite.
Toma/ad.
Siéntate/ sentaos, ven/venid aquí, estate quieto/a, estaos quietos/as.
Abre (cierra) la ventana , abrid (cerrad) el libro.

Parler des autres

Demander et donner des informations

¿Cómo se llama esta niña ? Se llama Carmen.
¿Quién es este niño ? Es Paco.
El abuelo tiene cincuenta y cuatro años.
María es más alta que Ana y menos que Sofía.
¿Qué es esto ?
¿Cómo es la escuela ? Es grande.
Es argentino/a.
Vive en Madrid.
¿De quién es esto ? Es de Pepe.
Es su libro.
Son sus bolígrafos.
¿Cómo está tu hermano/-a ? ¿Qué tal están tus padres ?
¿Qué le pasa a Juan ?
¡Estupendo !
¿Qué tiempo hace ? Hace calor, está lloviendo, hace frío.
Está nevando. Hace buen tiempo.
Hay muchos (pocos), libros en la biblioteca. Santiago come muchas (pocas) pipas.
¿Qué fácil/difícil !
¿Dónde está Córdoba ? Está en Andalucía.
Las Islas Baleares están en el Mediterráneo.
Encima de, debajo de, delante de, detrás de, a la derecha, a la izquierda., cerca de, lejos de, entre ...
Aquí, allí...
Hay dos árboles en el patio. No hay nadie (nada)...
Hoy es lunes ...
Antes, ahora, después. Ayer, hoy, mañana.
Por la mañana, por la tarde, por la noche.
Andrés se levanta a las ocho.
Los españoles cenan más tarde que nosotros.
¿Qué hora es ? Es la una.

Son las tres, son las cinco y media, son las cuatro menos cuarto, ...
Ayer, no estaba Elena.
Ayer hacía frío...
Había, érase una vez...
Lo dijo el maestro la semana pasada.
Mañana, Antonio cumplirá ocho años.
Está/están estudiando.
No hay que correr, está prohibido correr.
¿A quién le toca ?
¿Cómo se dice por favor... ?
¿Qué significa... ?
¿Quién lo(le)/la ayuda ?

2 - PHONOLOGIE, SYNTAXE ET MORPHOSYNTAXE

Il est important de faire prendre aux enfants de bonnes habitudes de prononciation et ultérieurement de transcription. Le maître doit donc veiller à la bonne place de l'accent tonique, écrit ou non. Rappelons qu'un accent déplacé change, au mieux, le sens du mot ("la *mama*", "la *mamá*") et, au pire, aboutit à une incompréhension voire à un non-sens.

Phonologie

Il existe en espagnol quatre phonèmes spécifiques :

[r] (*cara* ; *pero*)
[r̄] (*perro* ; *arriba*)
[x] (*naranja* ; *girar*)
[θ] (*cereza* ; *azul*)

Par ailleurs, deux phonèmes que l'on retrouve également en français correspondent à des graphèmes différents :

[ɲ] (*niño*)
[j] (*calle*)

Enfin, certains graphèmes existant en français, correspondent à des phonèmes différents :

[ĉ] (*derecho*)
[ś] (*casa*)
[e] (*triste*)
[u] (*mucho*)
[b] (*vaca*)

Pas de nasalisation pour les groupes suivants : an, en, in, on, un, am, em, im, om, um (*cantar* ; *entender* ; *pintar* ; *contar*...)

Tableau récapitulatif de l'alphabet

A	a	(la a)	N	n	(la ene)
B	b	(la be)	Ñ	ñ	(la eñe)
C	c	(la ce)	O	o	(la o)
Ch	ch	(la che)	P	p	(la pe)
D	d	(la de)	Q	q	(la cu)
E	e	(la e)	R	r	(la erre)
F	f	(la efe)	Rr	rr	(la erre doble)
G	g	(la ge)	S	s	(la ese)
H	h	(la hache)	T	t	(la te)
I	i	(la i)	U	u	(la u)
J	j	(la jota)	V	v	(la uve)
K	k	(la ka)	W	w	(la uve doble)
L	l	(la ele)	X	x	(la equis)
Ll	ll	(la elle)	Y	y	(la i griega)
M	m	(la eme)	Z	z	(la ceta)

Syntaxe et morphosyntaxe

La phrase

Reconnaître à l'écrit comme à l'oral le type de phrase : énonciative, interrogative, exclamative, injonctive.
Reconnaître quelques mots interrogatifs (cf. lexique).
Repérer quelques connecteurs logiques : *y, no ... sino, o, por eso, pero, porque ...*

Le verbe

Reconnaître la personne du verbe.
Reconnaître le présent et quelques formes d'imparfait, de futur et de prétérit, par lexicalisation.
Reconnaître quelques impératifs.
Conjugaison d'un verbe pronominal (*llamarse*) aux 3 personnes du singulier et à la 3e du pluriel.
Quelques exemples avec *gustar*.
Quelques exemples avec *estar* + gérondif.
Quelques formes des verbes irréguliers : *ser, estar, tener, ver, hacer, ir, venir, saber, poder, poner...*
Première, deuxième et troisième personne du singulier de quelques verbes à diphthongue : *entender, cerrar...*
Première, deuxième et troisième personne du singulier de quelques

verbes à affaiblissement : *repetir ...*

Première, deuxième et troisième personne du singulier de quelques

verbes à alternance : *dormir...*

Tournure impersonnelle : *hay*

Quelques emplois de *ser* et de *estar* :

. *ser* + chiffre

. *ser* + pronom

. *ser* + nom

. *ser* bueno (malo)

. *estar* + complément de lieu

. *estar* bueno (malo)

Le groupe nominal

Le genre et le nombre.

Reconnaître un adjectif, l'accorder en genre et en nombre.

Articles défini et indéfini.

Adjectifs possessifs.

Pronoms personnels : *yo* = moi, *tú* = toi ...

Pronoms compléments : *lo(s), la(s), le(s)*.

Les cardinaux : les dizaines puis les nombres de 1 à 99. Quelques formes lexicalisées correspondant à des années.

3 - LEXIQUE THÉMATIQUE

L'individu

Le corps humain

la cabeza la cara el pelo las orejas los ojos la nariz la boca la lengua los dientes	los oídos	el brazo el codo la mano los dedos la pierna la rodilla los pies	la espalda los hombros
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------	------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------

Quelques caractéristiques physiques

alto/a bajo/a gordo/a flaco/a	rubio/a moreno/a castaño pelirrojo/a	joven viejo/a guapo/a feo/a
----------------------------------------	-----------------------------------------------	--------------------------------------

Les vêtements

los pantalones los vaqueros la camisa la camiseta la falda el vestido los pantalones cortos los calcetines los zapatos las zapatillas de deporte el chandal	la bufanda el gorro la gorra la cazadora el abrigo ponerse quitarse	los pendientes la sortija las gafas el reloj (de pulsera)
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------

Les couleurs

azul rojo/a verde amarillo/a anaranjado/a	negro/a blanco/a gris marrón de color violeta de color rosa	ser de color azul ser de color rojo oscuro/a claro/a
-------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------

Les sentiments

ESTAR : contento/a triste cansado/a bien mal regular así, así enfermo/a	SER : bonito/a fácil difícil maravilloso/a estupendo/a fantástico/a	me gusta, prefiero	¡Bueno ! ¡Estupendo ! ¡De acuerdo ! ¡Vale ! ¡Ni hablar !
-------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------	----------------------------------------------------------------------

Environnement

La famille

los padres la madre (mamá) el padre (papá)	los abuelos el/la abuelo/a	los primos el/la primo/a
los hijos el/la hijo/a	los nietos el/la nieto/a	los sobrinos el/la sobrino/a
los hermanos el/la hermano/a	los tíos el/la tío/a	

Les animaux

los animales domésticos : el/la gato/a el/la perro/a el pájaro el ratón el conejo el pez el gorrión el mirlo	los animales de la granja el caballo la vaca el toro la gallina el gallo el pato la oveja	los animales salvajes el león el cocodrilo el oso el lobo
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------

Les aliments

la fruta la manzana el plátano la naranja el tomate el melón la sandía el limón	las verduras la patata la aceituna el aceite de oliva el arroz	la carne el pescado la tortilla el huevo el jamón el bocadillo	las bebidas el agua el chocolate el café la leche el té el zumo	el pan el azúcar la galleta los caramelos el helado la mantequilla la mermelada
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------

L'école

el/la alumno/a la mesa la silla la pizarra el patio el recreo	el lápiz el bolígrafo la mochila las tijeras el pegamento la regla	el libro el cuaderno el día de fiesta las vacaciones irse de vacaciones estar de vacaciones
----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

La ville

el pueblo la ciudad	la calle la plaza el jardín público la parada de autobús la estación	el colegio el Ayuntamiento (la oficina de) Correos el hospital el médico la farmacia	la panadería la pastelería el mercado el hiper(mercado) el bar la cafetería el restaurante
------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

La maison

la casa la puerta la ventana la pared el espejo la bañera la ducha	la cocina el cuarto de estar el comedor el dormitorio la habitación el cuarto de baño los servicios el váter el jardín la escalera el balcón la terraza	la nevera la cocina el microondas la cama el armario el sofá el sillón el televisor la lámpara el teléfono el móvil	el cuchillo el tenedor la cuchara la cucharita el plato el vaso la servilleta la botella la jarra la bandeja la toalla la pastilla de jabón el champú el dentífrico lavarse bañarse ducharse fregar (ie)
----------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Villes, Autonomies et pays

Madrid Toledo Barcelona Valencia Alicante Granada Córdoba Sevilla Zaragoza Santiago de Compostela Pamplona Bilbao	México Quito Cuzco Santiago Buenos Aires	francés/esa español/a inglés/esa italiano/a portugués/esa alemán/ana europeo/a argelino/a marroquí tunecino/a africano/a japonés/esa chino/a
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Le temps

el cielo el sol la nube la lluvia la nieve el viento	el calor el frío el verano el otoño el invierno la primavera	el temporal el vendaval la tormenta estar lloviendo estar nevando
---------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------

La société

un/a niño/a un/a chico/a un hombre/ una mujer un bebé	un/a amigo/a ¡Señor !/¡Señora ! ¡Señorita !	el/la maestro/a el/la panadero/a el/la médico/a el dentista
------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------

Activités

La journée

despertarse (ie) levantarse	lavarse ducharse bañarse	¡Despierta ! ¡Levántate !	el desayuno la comida la merienda la cena
desayunar	vestirse (e>i) peinarse		
comer beber	ir al colegio		
merendar (ie) cenar	dormir (ue) la siesta acostarse (ue)		

À l'école

mirar escuchar repetir (e>i) leer escribir contar (ue) deletrear recortar pegar	sentarse (ie) estar pasar lista faltar	sacar el libro abrir el libro cerrar (ie) el cuaderno recoger salir al recreo	
---------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------	--

Les sports

el deporte	jugar correr saltar		
el fútbol el baloncesto el balonmano	nadar		
el tenis el esquí	hacer bici		
el yudo	esquiar		

Les loisirs et les jeux : les transports

la guitarra la flauta el piano la pandereta	el monopatín los patines el robot el balón la pelota la raqueta la bicicleta el patinete el oso de peluche la muñeca el juguete	el ordenador la (video)consola el videojuego la cámara fotográfica <i>Les transports</i> el avión el tren el coche el camino la carretera la autopista el puente el túnel	
----------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

Les fêtes

el cumpleaños el santo el regalo	las Navidades los Reyes Magos el carnaval Semana Santa	¡Felicidades ! ¡Feliz Navidad ! ¡Feliz Año Nuevo ! ¡Felices Pascuas !	desear celebrar felicitar cumplir
----------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------

La nature

el mar el océano el aire	el campo el monte la montaña el valle el prado	el bosque la flor el árbol la hierba	la contaminación contaminar reciclar
--------------------------------	--------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------	------------------------------------------------

4 - LES CONTENUS CULTURELS

La vie quotidienne

Usages dans les relations

Il existe un éventail important de formules de salutation, salutations propres aux différents moments de la journée (*¡Hola, buenos días!*, *¡Buenas tardes!*...).

Le tutoiement est beaucoup plus fréquent qu'en français et, pour s'adresser aux autres, c'est surtout le prénom qui est utilisé de préférence au nom de famille.

Pour donner un numéro de téléphone, on le fait le plus souvent chiffre par chiffre. Au téléphone, on emploie différentes expressions selon la cas de figure : *¡Hola!* / *¡Buenos días!* / *¡Dígame!* / *¡Oiga!*

Rythme de la journée

Les deux principaux repas se prennent plus tard qu'en France : le déjeuner vers 14h/15h, et le dîner vers 22h.

Les habitudes alimentaires

Le petit déjeuner peu important est souvent pris au café pour les gens qui travaillent.

Dans le milieu de la matinée, les espagnols (particulièrement les enfants) ont l'habitude de prendre un en-cas (sandwiches, *tapas* par exemple).

Le déjeuner se compose d'un premier plat, *primer plato* (légumes, riz...), d'un deuxième plat *segundo plato* (viandes, poissons frits...) et d'un dessert, *postre* (fruits essentiellement ou certains laitages comme le riz au lait ou les flans). On consomme davantage de glaces.

Importance du goûter.

Le dîner est souvent plus informel : salades variées, charcuteries, fromage ... et chacun fait son choix en piquant directement dans le plat.

Quelques spécialités : l'omelette (*la tortilla de patatas*), *la paella*, *el arroz a la marinera*, *las albóndigas*. Les pâtisseries de fêtes (*el roscón de Reyes*, *el mazapán*, *los polvorones*, *mantecados de Navidad*, *el turrón*, etc.) ; de nombreuses spécialités régionales.

Quelques produits venant d'Amérique latine : tomate, chocolat, café, pommes de terre, maïs...

La famille

Les espagnols portent un double patronyme : le nom de leur père suivi de celui de leur mère.

Les femmes gardent leur noms lorsqu'elles se marient. Elles peuvent y ajouter celui de leur mari.

L'école

Il y a peu de petites vacances, une période à Noël d'une quinzaine

de jours, la *semana blanca* en hiver, une semaine à Pâques, presque trois mois de grandes vacances, mais de nombreux jours fériés isolés et beaucoup de ponts dont les dates peuvent varier selon les Autonomies.

L'emploi du temps d'un élève espagnol.

L'environnement culturel

Les loisirs

Importance des sports collectifs en général et du football en particulier.

Les fêtes

Elles sont très nombreuses et peuvent varier selon les Autonomies :

- 24 décembre : Nuit de Noël (*Nochebuena*)
- 25 décembre : Noël (*Navidad*)
- 28 décembre : *Los Santos Inocentes* (équivalent du 1er avril)
- 31 décembre : *Nochevieja* (avec la coutume des 12 grains de raisin)
- 01 janvier : jour de l'an (*Año Nuevo*)
- la Semaine Sainte : *Semana Santa*

Patrimoine (contes, chansons, littérature)

Légendes régionales : *San Jordi* en Catalogne, *Cuentos de la Alhambra*, etc...

Contes : *El ratoncito Pérez*, *La ratita presumida*, *El oso gangoso*, etc... et de nombreux contes latino-américains contemporains.

Chansons, danses et instruments d'Espagne et d'Amérique Latine. Quelques tableaux de grands peintres : à titre d'exemples :

- Velázquez : *Las Meninas*, *El aguador*, *Las hilanderas*...
- Ribera : *El niño zambo*, *La adoración de los pastores* ...
- Murillo : *Dos niños comiendo melón y uvas*...
- Goya : *La gallinita ciega*, *El pelele* ...
- Miró : *Personajes y caballos ante el sol*, *Mujer y pájaro* ...
- Picasso : *Las Meninas*, *Los músicos*, *El arlequín sentado* ...
- Sorolla : *En la playa*, *El balandrito* ...

Personnages célèbres

En littérature, histoire, art, politique, chanson : Don Quijote, Sancho, "El Lazarillo de Tormes" (en bande dessinée), Cristobal Colón, etc.

L'environnement géographique et socio-économique

Espagne

Les noms et la situation des principales autonomies.

Quelques villes et noms de fleuves.

Amérique latine

Quelques pays et leurs drapeaux.

Quelques sites et monuments célèbres : Machu Picchu, pyramides aztèques, chutes d'Iguazú, etc.

VI - ITALIEN

1 - FONCTIONS LANGAGIÈRES

Parler de soi, se raconter

Se présenter - donner son nom - donner son âge . indiquer sa date de naissance - dire d'où l'on vient . dire où l'on habite . donner son adresse - donner son numéro de téléphone - parler de sa famille	Sono Franco...Nadia... Mi chiamo Marco...Lucia Ho 8, 9, 10 annie mezzo Sono nato/a il Sono francese, spagnolo/a, algerino/a, portoghese, del Mali... Abito a...in campagna/in montagna/in città. Abito in via Garibaldi al numero 15 Il mio numero di telefono è lo 0-6- 4-5-8-2-2-7 Il (Mio) papà /la (mia) mamma si chiama... Mio padre, mia madre è.... Mio nonno/ Mia nonna abita... Ho un fratello, una sorella Non ho fratelli/sorelle
Dire ce que l'on ressent, exprimer - un état général - un sentiment : la satisfaction, la joie, l'émerveillement... - la peur - la surprise - la fatigue - la douleur - quelques sensations	Sto bene/molto bene/benissimo. Sono malato/a ! Sto male. Che bello ! Evviva ! Sono contento/a, sono felice. Sono triste. Meraviglioso ! Fantastico ! Uh ! Mamma mia ! Che paura ! Ho paura ! Incredibile ! Sono stanco/a. Ahi ! Che male ! Ho mal di testa/ di denti/ di gola/ di pancia. Ho fame, ho sete, Ho sonno ho caldo, ho freddo.
Parler de ses goûts - dire ce qu'on aime - dire ce que l'on n'aime pas - dire ce que l'on préfère	Mi piace la cioccolata/disegnare. Non mi piace il caffè Preferisco il gelato.
Parler de ses besoins	Voglio un libro/mangiare.
Parler de ses souhaits, de ses désirs	Vorrei un cane/andare a Venezia.
Dire ce que l'on fait (actions courantes)	Faccio..., parlo, guardo, mangio, bevo, prendo, vado, vengo, gioco, leggo, scrivo...
Dire ce que l'on veut faire (intention, projet)	Oggi/ora/domani vado , compro ... voglio + <i>infinitif</i> .
Dire ce que l'on a fait	Ieri ho fatto.../mangiato.../finito.../letto.../visto /vinto/perso. Sono andato/a...
Dire que l'on possède . que l'on ne possède pas	Ho un.... È mio/a. Non ho pane, non ho animali.
Dire que l'on sait . que l'on ne sait pas	(Io) lo so ! (Io) so cantare, Non (lo) so ! Non so nuotare.
Dire où l'on est	Sono qui/in cucina/a scuola/a casa/a Milano...
Dire où l'on va	Vado a Roma/in Italia/al supermercato/al cinema...

Parler aux autres

Savoir entretenir des relations sociales - se saluer - prendre congé	Ciao, salve ! Buongiorno ! Buonasera ! Ciao, salve ! Arrivederci ! Buonasera ! Buonanotte !
---------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<ul style="list-style-type: none"> - demander/inviter à entrer - demander poliment - remercier - s'excuser - féliciter - exprimer des vœux 	<p>Permesso ? Avanti ! Per favore, per piacere... Vorrei ... Grazie ; prego. Scusa ! Scusami ! Bravo/brava ! Bene ! Molto bene ! Benissimo ! Buon compleanno ! Auguri ! Tanti auguri ! Buon Natale ! Buon anno ! Buona Pasqua ! Buon appetito !</p>
<p>Demander des informations à quelqu'un</p> <ul style="list-style-type: none"> - sur lui-même : . son identité . son âge . son adresse . ses goûts - sur ce qu'il sait faire - sur l'endroit où il est - sur l'endroit où il va - sur son état - sur quelqu'un d' autre - sur quelque chose - sur le temps qu'il fait 	<p>Chi sei ? Come ti chiami ? Io sono Paolo, e tu ? Io mi chiamo Anna, e tu ? Quanti anni hai ? Io ho 8, 9, 10 anni (e mezzo) e tu ? Dove abiti ? Ti piace ... ? Sai... ? Dove sei ? Dove vai ? Come stai ? Chi è ? Come si chiama ? Quanti anni ha ? Dove abita ? Che cos'è ? Com'è ? È alto/a, piccolo/a... ? Di che colore è ? Di chi è ? È tuo/a, suo/a ? Dov'è ? Che tempo fa ?</p>
<p>Savoir formuler et répondre à une proposition</p> <ul style="list-style-type: none"> - exprimer une proposition - répondre à une proposition - exprimer une appréciation - exprimer l'accord - exprimer le désaccord 	<p>Vieni a giocare ? Vieni al cinema ? Vuoi venire con me ? Vuoi un gelato ? Sì/no, grazie. Sì, va bene. No, non posso. È vero/non è vero. È facile/difficile. È simpatico/antipatico... D'accordo, sono d'accordo. Non sono d'accordo.</p>
<p>Savoir participer à la vie de la classe</p> <ul style="list-style-type: none"> - dire qu'on a compris - demander une aide - demander une permission - demander une explication 	<p>Capito ! Ho capito ! Non ho capito !</p> <p>Puoi ripetere per favore ? Posso ... ? Perché ?</p>
<p>Comprendre/exprimer une injonction</p>	<p>Pronti ! Via ! Su/Giù/Avanti/Indietro ! Ascolta/ascoltiamo/ascoltate ! Guarda/guardiamo/guardate ! Canta/cantiamo/cantate ! Conta/contiamo/contate ! Ripeti/ripetiamo/ripetete ! Vieni/venite ! Vai/andiamo/andate ! Scrivi/scriviamo/scrivete ! Prendi/prendiamo/prendete ! Alza/alzate la mano ! Alzati/alzatevi ! Siediti/sedetevi ! Dammiper piacere !</p>

Parler de son environnement

<p>Savoir identifier/présenter ou désigner</p> <ul style="list-style-type: none"> - une ou plusieurs personnes - un animal, un objet 	<p>È un bambino/una bambina È Matteo/È Chiara È mio padre/mia madre Ecco Elena ! Sono i miei genitori. È un pappagallo. È una vespa.</p>
<p>Savoir décrire/qualifier une personne, un animal, un objet</p>	<p>È grande, piccolo/a Bello/a, brutto/a Buono/a, cattivo/a Alto/a, basso/a Magro/a, grasso/a Biondo/a, bruno/a, castano/a, rosso/a Bravo, brava È bianco/a, nero/a, rosa, marrone e i colori dell'arcobaleno Ha 9 anni.</p>
<p>Savoir compter jusqu'à 100</p>	<p><i>Compter jusqu'à 31, jusqu'à 100.</i></p>
<p>Savoir donner des informations</p> <ul style="list-style-type: none"> - indiquer la présence d'un élément, - indiquer son absence - parler du temps qu'il fait - indiquer le jour - indiquer la date - indiquer la saison - indiquer l'heure 	<p>C'è ... Non c'è... Oggi fa bel tempo. Il tempo è bello/brutto Piove, nevica Fa caldo, fa freddo C'è vento. È lunedì Martedì 30 marzo È primavera... È mezzogiorno, mezzanotte, l'una (e venti, e un quarto, e mezzo). Sono le quattro... A mezzogiorno, a mezzanotte, all'una, alle due...</p>
<p>Utiliser les repères temporels et spatiaux</p> <ul style="list-style-type: none"> - temporels - spatiaux 	<p>Ora/adesso, prima, dopo, poi. Oggi, ieri, domani . Qui/là Davanti, dietro, Vicino a, A destra, a sinistra, Sotto, sopra Su, giù Dentro, fuori</p>
<p>Utiliser quelques articulations de logique et de coordination</p>	<p>E</p>

2 - PHONOLOGIE, SYNTAXE ET MORPHOSYNTAXE

Phonologie

On trouvera ci-après les éléments à prendre en compte dès le début de l'apprentissage afin de développer la discrimination auditive et une prononciation correcte, fidèle à la musique de la langue italienne dans sa spécificité intonative et rythmique, en particulier son accentuation.

Intonation

L'élève est en mesure de percevoir et de restituer fidèlement les schémas intonatifs notamment l'intonation caractéristique des différents types d'énoncés : interrogatif, exclamatif, impératif ou déclaratif.

Rythme et accents

Il est capable de:

- de percevoir et de restituer fidèlement le phrasé d'un énoncé familier ;
- de repérer et de respecter l'accent tonique, mobile en italien .

Phonèmes

L'élève est en mesure de :

- percevoir et reproduire exactement les phonèmes spécifiques de l'italien :

[tʃ] *ciao* et [dʒ] *gelato*

[ts] dans *piazza* et [dz] dans *zuccherò, zero, azzurro*

[λ] dans *figlio*

Le [r] est généralement roulé. Pour les élèves qui rencontreraient quelque difficulté sur ce point on laissera faire le temps. Rappelons qu'une minorité d'italiens prononcent le r grasseyé comme en français ;

- percevoir et restituer le renforcement de certaines consonnes, les consonnes géminées dites *doppie* comme dans *babbo, macchina, freddo, giraffa, bello, mamma, anno, marrone, otto...* ;

- discriminer et réaliser exactement les phonèmes voisins : [z]/[dz]/[ts] et [ʃ]/[tʃ] notamment;

- percevoir et respecter le degré d'aperture des voyelles e et o comme par exemple dans des mots et énoncés tels que *è, e, rosa, però, ho, lo so* ;

- restituer fidèlement - sans les nasaliser - les séquences [voyelle+ n] comme dans *contento* ou *arancione* ;

- réaliser correctement les diphtongues [wo] comme dans *buongiorno* et les séquences [consonne+j] dont certaines peuvent s'avérer délicates à prononcer pour un francophone.

En aucun cas ces éléments ne doivent donner lieu à un travail décontextualisé sur la phonétique. Il sont découverts et font l'objet d'un entraînement dans le cadre de situations et d'activités motivées et motivantes.

Syntaxe et morphosyntaxe

Les éléments présentés ci-après sont abordés au cycle 3.

A - Observation réfléchie de la langue

À l'issue de leur parcours d'apprentissage, au terme du cycle 3, les élèves sont capables de :

- reconnaître une phrase (oral, écrit) ;

- reconnaître le type de phrase : déclarative, interrogative, exclamative, impérative, et sa forme : affirmative ou négative ;

- identifier le nom au sein du groupe nominal ;

- identifier le verbe au sein du groupe verbal ;

- reconnaître le genre et le nombre des noms (formes régulières) ;

- reconnaître les personnes verbales des verbes réguliers et des irréguliers courants (cf. 1 - "Fonctions langagières" et 3 - "Lexique")

- distinguer le présent du passé et du futur ;

- repérer les mots et expressions interrogatifs : *dove, chi, che cosa, perché, quando, di chi è ? Di che... ?* ;

- repérer quelques connecteurs (*e, o, perché, quando*).

B - Connaissances opératoires

Dans le cadre d'une production d'énoncé modeste :

● l'élève est capable d'utiliser en situation :

- le présent des verbes *avere, essere*, ainsi que celui des verbes usuels des 3 groupes (cf. 1 - "Fonctions langagières")

- le passé composé de quelques verbes usuels aux trois premières personnes du singulier :

. *Mangiare* et les verbes en - are courants,

. *Dormire, finire,*

. *Avere,*

. *Fare, prendere, leggere, scrivere,*

. *Andare, venire, partire ;*

- l'impératif des verbes courants aux 3 personnes (cf. 1 - "Fonctions langagières").

● il est capable de réaliser les accords suivants :

- accord en genre et en nombre dans le groupe nominal ;

- accord sujet- verbe.

● il est capable d'utiliser :

- les mots et expressions interrogatifs courants : *Chi, che cosa, dove, quando, quanto, a, i, e, perché... ?* ;

- les formes exclamatives courantes : *Che bello ! Che paura ! Che bella casa ! Com'è bello ! Com'è piccola !*

● il est capable de coordonner deux éléments à l'aide de la conjonction *e* pour produire un court énoncé.

3 - LEXIQUE

Individu

Le corps humain

Il corpo, la testa, i capelli, la faccia, l'occhio/gli occhi, il naso, l'orecchia/le orecchie, la bocca, i denti, la mano/le mani, il braccio/le braccia, la pancia, il piede/i piedi, la gamba/le gambe, il dito/le dita.

Alto, basso, piccolo, grasso, magro, biondo, bruno, castano, rosso.

Guardare, ascoltare, camminare, saltare, correre, alzare, prendere.

Les vêtements

I vestiti : i pantaloni, i jeans, il vestito, la maglietta, la gonna, il maglione, le calze, le scarpe, gli stivali, il cappotto, il giubbotto, il cappello, il berretto, il costume (da bagno).

Piccolo, grande, largo, stretto.

Azzurro, blu, rosso, verde, giallo, viola, arancione, rosa, bianco, nero, marrone.
Avere, mettere, togliere, vestirsi.

Les sensations et sentiments

Contento, felice, triste, stanco.
Aver fame, sete, caldo, freddo, paura.
Aver mal di testa/di denti/di gola/di pancia.

Environnement

La famille

La famiglia : i genitori, il padre/il papà, la madre/la mamma, il fratello, la sorella, il nonno, la nonna, lo zio, la zia, il cugino, la cugina.
Piccolo, grande, giovane, vecchio.

Avere.

Les animaux

Gli animali :

- di casa : il gatto, il cane, l'uccello, il pesciolino.
- della fattoria : il cavallo, la mucca, l'asino, il maiale, la gallina, il gallo, il pollo, il pulcino, il coniglio, l'oca.
- dello zoo : il lupo, l'orso, la volpe, la marmotta, il leone, la tigre, la giraffa, l'elefante, il pappagallo, la balena, il serpente, la farfalla.
Avere, vivere, correre, mangiare, volare.

La maison

La casa, l'appartamento, la camera, il soggiorno, la cucina, il bagno, il giardino, la finestra, la porta, il tetto.
La tavola, la sedia, il frigorifero, il televisore, il telefono, il computer, il letto, l'armadio, l'orologio.
Il piatto, il bicchiere, la forchetta, il cucchiaino, il coltello, la bottiglia.
Grande, piccolo.
Abitare in, aprire, chiudere, prendere, mettere, telefonare.

La nourriture

Il cibo.
La pasta, il riso, la minestra, il risotto.
La carne, il pesce, l'uovo, il prosciutto, il salame.
La verdura, la carota, la patata, l'insalata.
Il formaggio, lo yogurt.
La frutta, la mela, la pera, la banana, l'arancia, il pomodoro.
La torta, il gelato.
L'acqua, il caffè, la cioccolata, il tè, il latte, il cappuccino.
Il pane, il burro, la marmellata, il biscotto, lo zucchero, la caramella/le caramelle.
Buono, dolce, salato.
Mangiare, bere.

L'école

La scuola, il cortile.
La lavagna, il posto, il banco, la sedia.
La cartella, lo zainetto, l'astuccio, la penna, la matita, la gomma, le matite colorate, il pennarello, la colla, il righello, il quaderno, il libro, il disegno.
Avere, prendere, colorare, disegnare, scrivere.

La ville

La città, la via, la strada, la piazza, il fiume, il ponte, le strisce, il semaforo, il vigile, il negozio, la panetteria, la macelleria, la libreria, la farmacia, il supermercato, il mercato, il parco.
Grande, piccolo, largo, stretto.
Andare, passare, comprare, pagare, fare la spesa.

Les moyens de transport

Il treno, l'aereo, l'autobus, la metropolitana, il biglietto.
La macchina, la bicicletta, la moto.
Prendere l'autobus..., correre.

Villes et pays

La città, il paese.
Roma, Milano, Torino, Venezia, Firenze, Napoli, Palermo, la Francia, l'Italia, l'Europa.
Francese, italiano.
Abitare a/in, vivere, andare a/in.

La nature

La natura.
La terra, il mare, l'isola, il lago, il fiume, la campagna, la montagna, la foresta.
Il cielo, il sole, la luna, le stelle, le nuvole.

L'albero, l'erba, il fiore.
Il tempo, il caldo, il freddo, il vento, la pioggia, la neve.
Caldo, freddo, bello, brutto.
Piove, nevicata.

La société

L'uomo, la donna, il bambino/la bambina, il ragazzo/la ragazza, l'amico/l'amica.
La signora, la signorina, il signore.
I mestieri
Il maestro, il dottore, il macellaio, il fornaio, il libraio, il vigile.
Giovane, vecchio, piccolo, grande.
Chiamarsi, essere un ..., fare il ...vendere.

Activités

La journée

La giornata, la mattina, il pomeriggio, la sera, la notte, l'ora.
La colazione, il pranzo, la merenda, la cena.
Andare a letto, dormire, svegliarsi, alzarsi, lavare, lavarsi, far colazione, far merenda, mangiare, bere.
Andare a scuola, ascoltare, parlare, cantare, ripetere, disegnare, colorare, scrivere, leggere.
Andare/tornare a casa.
Fare un gioco, un disegno.
Contare : Uno due tre...trentuno, trentadue ... cento, mille.

Le sport

Lo sport.
La ginnastica, il calcio, lo sci, il tennis.
La palla, il pallone, la partita, lo stadio, la squadra.
Facile, difficile.
Giocare.

Les loisirs

Il gioco, il film, il cinema, la televisione, il cartone animato, il videogioco, il libro, il fumetto, la musica, la canzone.
Il giocattolo, la palla, il pallone, la bambola, il trenino, la macchina.
Bello, brutto, divertente.
Giocare, guardare, ascoltare, leggere.

L'année et les fêtes

L'anno, il mese, gennaio, febbraio, marzo, aprile, maggio, giugno, luglio, agosto, settembre, ottobre, novembre, dicembre.
La stagione, le quattro stagioni : la primavera, l'estate, l'autunno, l'inverno.
La settimana, lunedì, martedì, mercoledì, giovedì, venerdì, sabato, domenica.
La festa, Natale, la befana, carnevale, Pasqua, il compleanno.
Il regalo, la torta, la maschera, la lettera, la cartolina.
Fare gli auguri, fare un regalo, portare...

Vie intellectuelle, culturelle, artistique

Monde imaginaire

La storia, la fata, la strega, il re, la regina, la principessa, il principe, il castello.
Buono, cattivo, bello, brutto, giovane, vecchio.

Art et culture

Il quadro, il disegno, l'artista, la musica, la canzone, la poesia.
Ascoltare, guardare, cantare, dire.

4 - CONTENUS CULTURELS

Environnement quotidien

Les usages dans les relations interpersonnelles

Les civilités

Les salutations selon les moments de la journée et leurs registres : *ciao, salve, buongiorno...*

Les formules correspondant à des échanges polis codifiés :

- le remerciement : *grazie* et la réponse : *prego* !

- la demande polie : *per favore, per piacere...*

- l'invitation à entrer : *Avanti* !

Au téléphone : on répond par : *Pronto* ; les numéros sont énoncés chiffre par chiffre.

La gestuelle

Les gestes correspondant à *Ciao, mi piace*.

En classe on ne lève pas le doigt mais la main : *alzare la mano*.

La vie de famille

Les diminutifs courants sont *Mamma* et *Papà*. Selon les familles et les régions, on utilise aussi *Babbo*, en Toscane notamment.

Les habitudes alimentaires

Le nombre de repas est le même qu'en France. Une particularité cependant, la *merenda* vers 10/11 h à l'école : les cours se terminant vers 13 h, les enfants emportent un en-cas.

Les composantes et l'ordre d'un repas italien courant : *il primo, il secondo*. La place des pâtes et du riz.

L'eau, le plus souvent gazeuse.

Le pain et l'infinie variété des *panini* : la *rosetta*, la *tartaruga*...

Quelques types de pâtes.

Quelques spécialités nationales : *il risotto, le lasagne, la pizza, il tiramisù, i gelati, la nutella* et régionales : *risotto alla milanese, spaghetti alla bolognese, gnocchi alla romana, pasta con le sarde*...

Les rythmes de la journée

On observe un certain décalage de l'heure des repas par rapport à l'horaire français : déjeuner à partir de 13h, les cours se terminant à 13h. Cependant les rythmes ne sont pas uniformes. Ils varient selon les régions.

L'école

Les rythmes

La journée : jusqu'à la récente réforme scolaire, les élèves n'avaient pas cours l'après-midi ; actuellement certaines écoles - celles qui ont opté pour *il tempo pieno* - font cours tous les après-midi, d'autres ont introduit *i rientri pomeridiani*. Certaines encore ont maintenu les cours en matinée. Les choix varient localement selon les projets et les possibilités matérielles, de cantine notamment.

La durée et la répartition des vacances son différentes. Il n'y a pas de vacances en novembre ni en février.

Les activités et les supports

Les cahiers.

Environnement culturel

Les onomatopées

- les interjections : *Ehi! Ah! Gnam gnam!*

- les cris des animaux : *Chichiricchi! Coccodè! Cip cip! Miao! Bau bau! Hi ho, hi ho!*

- les bruits familiers : *Etc! Drin! Din don dan!*

Environnement urbain

- les panneaux, objets, enseignes

La poste, les boîtes aux lettres, les cabines et cartes téléphoniques, les pharmacies, les arrêts d'autobus, les poubelles

- les moyens de transport et la circulation

. autobus, métro, tramway et leurs caractéristiques.

. les feux de signalisation (*verde, giallo, rosso*) ; les signaux *Avanti/alt., il vigile*.

Les fêtes et traditions

- les fêtes privées : *il compleanno*

- les fêtes traditionnelles qui rythment l'année :

. Noël : *Natale*, et le personnage de *Babbo Natale, l'albero di natale, il presepe, il panettone*.

. l'épiphanie : La tradition de la *Befana*.

. le carnaval : *Carnevale, le maschere, i dolci di carnevale, il carnevale di Venezia e di Viareggio*.

. Pâques : *Pasqua* avec le gâteau traditionnel *la colomba*, et les œufs en chocolat *le uova di cioccolato*.

La découverte de quelques variétés régionales contribue à éviter les stéréotypes et permet de mettre à profit les contextes, relations, partenariats...

Les jeux traditionnels

Strega comanda color, Regina reginella, Nascondino, Moscacieca, La settimana/Il mondo/la campana, Acqua/Fuoco, Corrado comanda, Lupo ci sei?

Ces jeux outre qu'ils font partie du patrimoine culturel enfantin, permettent d'utiliser en situation les éléments langagiers acquis.

Le sport

Le football, *il calcio*

Quelques équipes de football : la Juventus, il Milan, la Fiorentina, la Roma, il Napoli...

Quelques chansons de la tradition enfantine

Quelques comptines et poésies

Quelques *conte*, comptines servant à désigner le premier joueur.

Quelques *filastrocche* et poésies de Gianni Rodari, Nico Orengo et Roberto Piumini.

Contes, légendes et récits

Les contes de la tradition populaire italienne : *Cappuccetto rosso, Giovanni senza paura, Gallo cristallo, Rosmarina, Pinocchio*.

Quelques personnages de la commedia dell'arte : *Arlecchino, Brighella, Pulcinella, Pantalone, Colombina*.

Personnages célèbres

Explorateurs : Marco Polo.

Artistes : Leonardo da Vinci, Michelangelo.

Musiciens : Vivaldi, Verdi.

Savants : Galileo.

Quelques célébrités du moment (acteurs, chanteurs, sportifs, mannequins...).

Environnement géographique et socio-économique

La situation de l'Italie sur la carte d'Europe.

Le drapeau italien.

La mer (*il mar mediterraneo*), les îles (*la Sardegna, la Sicilia*), un fleuve (*il Po*), les reliefs (*le Alpi*), les volcans (*il Vesuvio, l'Etna*).

Les principales villes italiennes : Roma, Milano, Torino, Venezia, Firenze, Napoli, Palermo.

Les animaux protégés : *la marmotta, l'orso bruno, il lupo, la foca*.

Les marques de voitures connues : Ferrari, Fiat.

La vespa.

Quelques noms de la mode.

VII - PORTUGAIS

1 - FONCTIONS LANGAGIÈRES

Parler de soi, se raconter

<p>Se présenter</p> <ul style="list-style-type: none"> - donner son nom - donner son âge - dire d'où l'on vient - dire où l'on habite - dire son numéro de téléphone - parler de sa famille 	<p><i>Prénom seul</i> : Sou o Paulo. Chamo-me Paulo. Quatro anos, cinco anos. Tenho nove anos, dez anos... Faço anos no dia 20 de julho Eu nasci em (+ pays). Sou francês, francesa, português, portuguesa Em França, em Paris. Moro em... Vivo em...(nom de la ville)</p> <p>Tenho um irmão, uma irmã Papá, mamã Tenho dois irmãos. O meu irmão, a minha irmã... O meu pai...A minha mãe...</p>
<p>Dire où l'on est</p>	<p>Aqui Estou no cinema, na biblioteca Estou aqui</p>
<p>Dire ce que l'on ressent, exprimer</p> <ul style="list-style-type: none"> - un état général - un sentiment de satisfaction, joie, surprise - quelques sensations (fatigue, douleur ...) 	<p>Estou cansado. Tudo bem. Estou bom. Estou bem disposto/mal disposto. Estou doente, estou cansado Estou contente. Estou triste. Muito bem. Boa ideia ! Que bom ! Ótimo ! Estou feliz ! Fantástico ! Estou com fome, sede, sono Dói-me ... Tenho medo. Estou com frio</p>
<p>Parler de ses goûts</p> <ul style="list-style-type: none"> - dire ce que l'on aime , ce que l'on n'aime pas - dire ce que l'on préfère 	<p>Gosto de..., não gosto de..., adoro Gosto muito de... Detesto Prefiro...</p>
<p>Parler de ses besoins</p>	<p>Quero ir à casa de banho. Preciso de uma régua, de um lápis. Não preciso de...</p>
<p>Parler de ce que l'on veut, de ce que l'on veut faire</p>	<p>Quero. Não quero Quero brincar. Quero leite. Queria chocolate. Gostava de ir à piscina. Tenho vontade de...</p>
<p>Parler de ce que l'on doit faire, de ce que l'on va faire</p>	<p>Vou à piscina. Amanhã vou...</p>
<p>Dire ce que l'on fait habituellement</p>	<p>Almoço na cantina.</p>
<p>Dire ce que l'on a fait</p>	<p>Vi um filme. Fui... Cantei... Bebi...Comi.</p>
<p>Dire ce que l'on a, ce que l'on n'a pas</p>	<p>Tenho uma boneca. Não, não tenho. Tenho um gato. Tenho uma casa. Não tenho uma bicicleta. É meu/É minha</p>
<p>Dire ce que l'on sait, ce que l'on ne sait pas</p>	<p>Sei ler Não sei nadar</p>
<p>Exprimer une opinion</p>	<p>É fácil. É difícil. É bom. Penso que é bom Talvez Não presta</p>

Parler aux autres

<p>Savoir entretenir des relations sociales</p> <ul style="list-style-type: none"> - saluer, prendre congé - demander poliment, s'excuser, remercier - féliciter, apprécier - exprimer vœux, souhaits, regrets - demander une permission - entrer en communication - répondre à une invitation 	<p>Olá! Até breve! Bom dia ! Boa tarde ! Boa noite ! Até logo ! Até amanhã ! Até segunda ! Boas férias. Por favor ! Obrigado(a) Com licença. Desculpe ! Não, muito obrigado. Bravo ! Parabéns ! Muito bem ! Bom apetite ! Boa ideia. Que giro ! Que bom ! Feliz Natal ! Feliz Ano Novo ! Boas férias ! Que pena ! Posso + <i>verbe à l'infinitif</i> Olha + <i>prénom</i> ! Por favor + <i>prénom</i>! Queres , quer + <i>verbe à l'infinitif</i> Senhor/a ! Professor/a ! Desculpe,... Quero, não quero Está bem.</p>
<p>Demander et donner des informations</p> <ul style="list-style-type: none"> - relatives à l'identité - au lieu de résidence - la nationalité de quelqu'un - présenter quelqu'un - relatives à l'âge - relatives à ses goûts - relatives à ses activités habituelles - relatives à ses activités immédiates - relatives à ses capacités - relatives à des choses - relatives au lieu - relatives au temps - relatives au temps qu'il fait 	<p>Quem é ? E tu ? Como te chamas ? Quem é (ele/ela) ? Onde moras ? Onde mora (ele, ela) ? Onde nasceste ? É o Pedro ! É a Ana ! É o senhor/a... É a professora. Quantos anos tens ? Quantos anos tem ? (ele, ela) Gostas de... ? Não gostas de... ? Qual é o teu desporto preferido ? Qual é o teu animal preferido ? Jogas à bola O que estás a fazer ? Sabes + <i>verbe à l'infinitif</i> ? O que é isto ? De que cor é isto ? De que cor é o lápis ? Onde vais ? Onde estás , está ? Onde foste ? Que horas são ? (<i>heures justes</i>) Quando vais à escola ? Como está o tempo ?</p>
<p>Répondre à une demande d'informations</p> <ul style="list-style-type: none"> - Exprimer . l'envie, le besoin, la nécessité . le besoin d'aide . la possibilité/l'impossibilité . l'interdiction, la permission . l'accord, le désaccord 	<p>Queres ? Precisas de... Por favor ! Não percebo. Podes ajudar ? Podes repetir ? É possível Podes + <i>verbe à l'infinitif</i> É proibido Podes sair . Não podes... Gosto. Não gosto. Quero. Está bem Tens razão. Está certo, correcto Está errado.</p>
<p>Savoir enchaîner des informations</p>	<p>E, mas, depois, porque, também</p>
<p>Exercer de l'influence sur autrui par des injonctions, des suggestions</p>	<p>Dá cá ! Mostra ! Olha ! Entra, diz, dá cá ! Senta-te ! Cala-te ! Anda cá ! Repete ! Mostra ! Dá-cá ! Levanta-te !</p>
<p>Exprimer des suggestions par une phrase interrogative</p>	<p>Queres sair, jogar, cantar ? Querem jogar ?</p>

Parler des autres et de son environnement immédiat

Demander des informations sur une personne, un animal, un objet quelque chose	Quem é ? O que é ? Como se chama ? Quem são ? Quantos meninos há aqui ? Quanto custa ?
Identifier, présenter ou désigner une personne, un animal ou quelque chose	É um menino. É o papá, o(a) mano(a) É um cão, um gato É o livro. É o irmão do Pedro. É o meu cão Isto é o lápis. Isso é...
Décrire - une personne - un objet, un animal	É alto. É pequeno. É bonito. A Ana tem os cabelos... Usa calças...óculos... É alta, baixa. É branco, preto (les couleurs vues dans le lexique) É feio, gordo, magro.
Compter	Les nombres de 0 à 20 Les nombres de 20 à 100, mil
Dire la quantité	Há muito..., há pouco..., há cinco bolachas. Quantos(as) são ? Quantos(as)... há ?
Parler du temps qu'il fait	Está calor, está frio Está a chover
Parler de la présence ; de l'absence	Está, não está, há , não há,
Utiliser les repères temporels et spatiaux - indiquer le jour, la date, la saison - indiquer l'heure - Indiquer le futur proche - dire la position dans l'espace	Hoje, agora Em casa, no recreio. Aqui. É a França, é Portugal Depois, ontem, amanhã De manhã , à tarde, à noite Cedo, tarde Longe, perto Hoje é segunda-feira. Estamos em Novembro (les 12 mois) Estamos na Primavera (les 4 saisons) São dez horas. É meio dia, é meia noite. Amanhã vou/vai à piscina. Em, fora, em cima, debaixo, à frente, atrás À direita, à esquerda Portugal fica na Europa.

2 - PHONOLOGIE, SYNTAXE ET MORPHOSYNTAXE

Phonologie

- (L) palatal, (R) roulé ou vélaire et (r) apico-alvéolaire, chuintantes,
- Nasalisation, , diphtongues orales et nasales,
- Distinction fonctionnelle entre les voyelles ouvertes, fermées ou réduites,

Morphologie

A - Le nom et le groupe nominal

- repérer la variation de l'accent tonique de mot
- identifier le nom
- identifier les marques du genre : -o /-a
- identifier les marques du nombre : -s (d'autres cas pourront être employés en situation de communication mais seront observés ultérieurement)
- repérer l'article défini (masculin et féminin au singulier et au pluriel) et l'article indéfini (masculin et féminin uniquement au singulier)

Connaissance opératoire :

- des possessifs masculins : o(s) meu(s), o(s) teu(s), o(s) dele(s) et les féminins a(s) minha(s), a(s) tua(s), a(s) dela(s)
- des nombres cardinaux de 0 à 100 et les féminins : uma, duas
- des démonstratifs neutres isto, isso
- des pronoms, adjectifs et adverbes interrogatifs suivants : que(o que, de que), quem, onde, quando, como qual

B - Les pronoms et le verbe

- identifier les pronoms personnels sujets
- identifier en situation les désinences verbales pour les verbes réguliers du premier et deuxième groupe pour les 1ère, 2ème, 3ème personnes du singulier, la 3ème personne du pluriel au présent de l'indicatif

Connaissance opératoire :

- des temps suivants : présent et parfait de l'indicatif des verbes cités dans les fonctions langagières .

Syntaxe

- reconnaître l'intonation de la phrase déclarative et des phrases interrogatives (partielle et totale)
- reconnaître l'ordre des mots dans les phrases déclarative (affirmative et négative) et interrogative (partielle et totale)
- repérer que la réponse se fait par la reprise du verbe conjugué : ex. : *Sabes nadar ? - Sei ?*
- emploi de *ser/estar* en situation
- employer en situation le présent immédiat *estar a + infinitif*
- l'expression du futur proche : ex. : *O Luís volta amanhã*

3 - LEXIQUE

Individus

Le corps humain	<i>Substantifs</i> : o corpo, a cabeça, o cabelo, o(s) olho(s), o nariz, a boca, o(s) dente(s), a(s) orelha(s), o(s) pé(s), o(s) braço(s), a(s) mão(s), o(s) dedo(s), a(s) perna(s). <i>Adjectifs</i> : alto, baixo, magro, gordo, pequeno, grande, bonito, feio, limpo, sujo, curto, comprido, louro, moreno.
Les vêtements	A roupa, as calças, a camisola, o casaco, o vestido, o pijama, as cuecas, as sapatilhas, o chapéu.
Les couleurs	Branco, preto, amarelo, azul, vermelho, verde, castanho, escuro, claro.
Les sensations, les sentiments, les opinions	O sono, a sede, a fome, o frio, o calor, o medo, o sonho. Sim, não, também, talvez. <i>Verbes</i> : querer, ter vontade de, pensar que, gostar de, preferir, detestar, estar com frio/calor, sono, fome, sede, medo, pena, ter sono. <i>Adjectifs</i> : Alegre, triste, contente, zangado, cansado, fácil, difícil.

Environnement

La famille	<i>Substantifs</i> : os avós, o avô, a avó, os pais, o pai, a mãe, papá, mamã, os filhos, filho (a), os irmãos, irmão (ã). <i>Adjectifs</i> : novo, jovem, velho.
Les animaux	O animal : - <i>animaux familiers</i> : o cão, o gato, o peixe, o passarinho, o ratinho ; - <i>animaux domestiques</i> : o porco, a vaca, o cavalo, o coelho ; - <i>animaux sauvages</i> : o elefante, o leão, o tigre, a girafa, a zebra, o macaco, o urso, o crocodile, a cobra, o golfinho, a baleia, o lobo.
La nourriture	<i>Substantifs</i> : o pequeno almoço, o almoço, o lanche, o jantar a fruta, os legumes, as batatas fritas, a massa, o pão, a torrada, o bolo, a bolacha, os cereais o sal, o açúcar, o ovo, a farinha, o leite, o chocolate, a água, o sumo, a sobremesa, o gelado, o doce de... a carne, o fiambre, o frango, o bife. <i>Adjectifs</i> : doce, salgado. <i>Verbes</i> : comer, beber, tomar, pôr a mesa.
L'école	A escola, o recreio, a sala de aula, o aluno, o professor, o amigo, a pasta, o estojo, o lápis, a caneta, a borracha, a régua, o livro, o caderno, o mapa, o quadro, a tesoura, a cola.
La maison	A casa, a garagem, a cozinha, o quarto, a casa de banho, a mesa, a cadeira, o banco, a televisão, o telefone, a cama, o pente, o sabão.
Les boutiques	<i>Substantifs</i> : a loja, a padaria, a pastelaria, o correio, o banco. <i>Verbes</i> : comprar, vender.
Les villes et les pays	O país, a capital, a cidade, a vila, a rua. Lisboa, Brasília, Paris. Portugal, o Brasil, a França. A bandeira.
La nature	<i>Substantifs</i> : a natureza, o campo, a flor, a árvore, o mar, a praia, o sol, o céu, a floresta, o rio, o oceano. <i>Quelques éléments géographiques</i> : Norte, Sul, Este, Oeste, litoral. <i>Verbes</i> : está calor, está frio.
La société	O homem, a mulher, o(a) menino(a), o(a) senhor (a).
Les relations sociales	Por favor, com licença, obrigado, de nada, parabéns, bom apetite. Convidar, oferecer, proibido, ajudar, dar, calar-se.
Les métiers	<i>Substantifs</i> : O padeiro, o médico, a enfermeira, o motorista, o bombeiro.
Les moyens de transport	<i>Substantifs</i> : a viagem, o carro, o autocarro, a bicicleta, a mota, o comboio, o avião, o barco. <i>Verbes</i> : andar de carro.

Activités

Les rythmes quotidiens	<i>Substantifs</i> : o dia, a semana, o mês, o ano, a manhã, a tarde, a noite, a hora, o minuto, meio-dia, hoje, agora, ontem, amanhã, cedo, tarde. Os dias da semana, os meses, as estações. Olá, bom dia, boa tarde, boa noite, feliz Natal, feliz Ano Novo. <i>Verbes</i> : levantar-se, preparar, lavar-se, vestir-se, ir, trabalhar, estudar, dormir.
À l'école	<i>Verbes</i> : ler, desenhar, pintar, cantar, contar, mostrar, dizer, perceber, repetir, estudar. <i>Les nombres</i> : compter de 0 à 20, de 20 à 100 mil, primeiro, segundo, terceiro.
Les sports	O desporto, jogar à bola, praticar ténis, a dança, o futebol.
Les loisirs et les jeux	<i>Verbes et substantifs</i> : brincar, jogar à macaca/ao berlinde /às cartas, saltar à corda, correr, ir (à piscina), tocar música, ouvir música, ir ao cinema /à biblioteca, ver televisão, jogar com a consola de jogos, andar de patins em linha.
Les fêtes, la vie culturelle	Natal : a festa, a consoada, a bola, a estrela, a fita, a prenda, o Pai Natal, o bolo rei, o bacalhau, o Ano Novo. Carnaval : O carnaval, a máscara, vestir-se de ... rei, a rainha, o príncipe, a princesa, a fada, a bruxa. Páscoa : as amêndoas. O aniversário : parabéns, a prenda, as velas. O fado, a guitarra.

4 - CONTENUS CULTURELS

La vie quotidienne

Les usages : les relations interpersonnelles	- On s'embrasse plus couramment au Portugal, même si on se rencontre pour la première fois. On se fait deux bises. - On nomme la personne quand on la salue (<i>Bom dia</i> , <i>Senhor João/Bom dia</i> , <i>professora</i>). - Relations avec les enfants : les adultes manifestent facilement leur affection, leur tendresse à l'égard des enfants, même s'ils ne les connaissent pas ; ceux-ci sont les bienvenus dans les lieux publics, restaurants.
La famille	- Le nom : le prénom prévaut sur le nom de famille (un ou deux prénoms), il est suivi par le nom de la mère puis par celui du père. Exemple : José Manuel Resende de Abrantes. L'ordre prénoms/noms n'est jamais inversé.
Les rythmes	L'école : la rentrée scolaire s'effectue le 15 septembre. La journée débute à 9 heures.
La gestuelle	Lorsque l'on compte avec les doigts, on commence par l'index et non par le pouce comme en France.
Les habitudes alimentaires	La constitution et les horaires des repas sont globalement les mêmes qu'en France ; quelques particularités peuvent être signalées : - la boulangerie et la pâtisserie sont deux magasins distincts : on ne vend pas de gâteaux à la boulangerie. - le pain : ce sont des petits pains ovales et individuels ou de plus grands pains familiaux (ronds ou ovales)
Quelques spécialités	<i>O pastel de nata</i> , <i>o arroz doce</i> , <i>o pão de ló</i> , <i>o bolo-rei</i> . <i>O bacalhau</i> : la morue. Le poisson en général, et la morue en particulier, ont une place très importante dans l'alimentation portugaise. La morue se prépare suivant un grand nombre de recettes.
L'école	La scolarité primaire dure quatre ans (et non cinq comme en France). Il y a classe du lundi au vendredi sans interruption. Les cahiers n'ont pas d'interlignes.

L'environnement culturel

La ville	Les trottoirs des villes sont constitués d'assemblages de petits pavés carrés blancs et noirs ou gris, formant des motifs. Les azulejos décorent les façades des maisons, des édifices publics mais aussi les intérieurs.
Les fêtes et traditions	Les anniversaires Noël Le carnaval Pâques.
Quelques contes et légendes	<i>A carochinha</i> <i>O João Pateta</i> <i>O Capuchinho Vermelho</i>

Quelques comptines	Liées aux animaux.
Des chansons	- chansons enfantines (proches des françaises par la musique ou les paroles) - chansons pour apprendre à compter
Quelques onomatopées	<i>ão-ão (o cão).</i> <i>miau (o gato).</i> <i>cocorocó (o galo).</i> <i>múuu (a vaca).</i> <i>ii-om (o burro).</i> <i>mée (a ovelha).</i>
Personnages célèbres	Personnages historiques à évoquer dans le cadre d'approches interdisciplinaires : Viriato, O Infante Dom Henrique. Footballeurs : Pelé, (Brésil), Eusébio, Figo (Portugal). Peintres : Vieira da Silva, Manuel Cargaleiro dont les <i>azulejos</i> couvrent la station Champs-Élysées - Clémenceau à Paris. Écrivains : Camões.

Environnement géographique et politique

Situation géographique : situer le Portugal et Le Brésil, Lisbonne, Brasília, l'Amazonie.

Les drapeaux du Portugal et du Brésil.

La structure de l'État portugais : République, démocratie parlementaire.

La Révolution du 25 avril 1974.

VIII - RUSSE

VIII.1 Fonctions langagières

Le signe → indique l'ouverture d'un champ lexical que le professeur utilisera à sa convenance, en fonction du niveau de maturité et de connaissance des élèves.

Quelques formules de communication

- se saluer	Здравствуйте! Здравствуй! Привет! Доброе утро! Добрый день! Добрый вечер!
- prendre congé	До свидания! Пока!
- remercier	Спасибо! Не за что. Пожалуйста
- s'excuser	Извини! Извините!
- répondre positivement	Да. Конечно!
- répondre négativement	Нет.
- formuler des souhaits	С Новым годом! С Рождеством! С днём рождения! С праздником! Будь здоров(а)! Будьте здоровы!

Poser à quelqu'un des questions sur :

- son nom, son prénom	Как тебя (вас) зовут? Как твоя (ваша) фамилия? Имя : Фамилия :
- son âge	Сколько тебе (вам) лет?
- le lieu où il habite	Где ты живёшь? Где вы живёте?
- sa fonction, son identité	Кто ты? Кто вы?
- son état	Как дела?
- ce qu'il possède	У тебя (вас) есть ручка, карандаш → ?
- ce qu'il fait	Что ты делаешь? Что вы делаете?
- ses relations familiales	У тебя (вас) есть брат, сестра → ?
- ses goûts	Что ты любишь делать? Что вы любите делать?

Participer à la vie de la classe

Comprendre et exécuter une consigne, une instruction, une injonction	Входи (те) ! Сади (те) сь! Слушай (те) ! Смотри (те) ! Повтори (те) ещё раз! Тише! Иди (те) сюда! Дай (те) ! Покажи (те) ! Рисуйте! Внимание!
----------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	Тихо! Открой (те) ! Закрой (те) ! Возьми (те) ! Иди (те) к доске! Давай (те) ...!
Dire si on a compris ou non, demander une aide	Я (не) понимаю. Я (не) знаю. Как по-русски...? Что значит...? Что?
Porter une appréciation	Хорошо! Очень хорошо! Плохо! Молодец! Молодцы!
Demander une autorisation, exprimer une obligation, une interdiction	Можно, надо, нельзя

Parler de soi

- Donner son nom	Меня зовут... Моя фамилия - ...
- Donner son âge	Мне девять лет.
- Dire où l'on habite	Я живу во Франции, в Лионе, на улице... →
- Donner sa fonction, son identité	Я француз, француженка, русский, русская → Я мальчик, девочка. Я ученик, ученица.
- Parler de sa famille	У меня есть брат, сестра... Мой папа, моя мама, мой дедушка, моя бабушка... У меня есть собака, кошка →
Dire comment on va, ce que l'on ressent :	
- état général	Хорошо, плохо, нормально, ничего.
- la faim, la soif	Я хочу есть, пить.
- la fatigue	Я устал(а).
- le chaud, le froid	Мне жарко, холодно.
- les sensations, les émotions	Ай, ой, ой-ой-ой, ура!
- la douleur	У меня болит голова, горло → У меня болят зубы →
Dire ce que l'on possède et ce que l'on ne possède pas	У меня есть машина, мишка, кукла →. У меня нет !
Dire ce que l'on fait	Я играю, рисую →.

Parler des autres

Désigner une personne, un animal ou un objet	Кто это? - Это Маша, это кот →. Что это? - Это дом. Это окно →. Это Маша? Это не Маша, это Наташа. Вот он, она, оно, они.
----------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Présenter, qualifier une personne	Его, её, их зовут... Он француз, она русская → Он шофёр →. Они брат и сестра.
Décrire une personne, un animal, un objet	Какой он? Он большой, маленький, красный, синий →.
Parler de plusieurs éléments : - les compter - les coordonner ou les opposer - les quantifier	1 - 10 11 - 100 Это пальто и шапка. Это пальто, а это шапка. Сколько? Много, мало, немножко, чуть-чуть
Dire ce que font les autres	Он, она играет →. Они играют →.

L'environnement, l'espace et le temps

Localiser une personne ou un objet	Где? Там, тут, здесь, слева, справа, дома в школе, в классе, на столе →.
Indiquer la présence et l'absence d'un élément	Есть/нет
Parler du temps qu'il fait	Какая сегодня погода? Холодно, тепло, жарко.

VIII.2 Phonologie, syntaxe et morphosyntaxe

Structure

- te comme marque du vouvoiement et du pluriel (par exemple, Здравствуйте!)
- а comme marque du féminin (par exemple, Будь здоров (а) !)
- ы comme marque du pluriel (par exemple, Будьте здоровы!)
- Как (par exemple, Как тебя зовут?)
- Твоя, ваша (par exemple, Как твоя (ваша)?)
- Сколько (par exemple, Сколько тебе (вам) лет?)
- Где (par exemple, Где ты живёшь?)
- Ты, вы (par exemple, Где ты живёшь?, Где вы живёте?)
- Кто (par exemple, Кто ты?)
- У тебя / вас есть (par exemple, У тебя (вас) есть ручка, карандаш →?); expression de la possession
- Что (par exemple, Что ты любишь делать?)
- Кого (par exemple, Кого ты любишь?)
- по-русски, по-испански, по-арабски
- Сюда, туда
- Я (par exemple, Я (не) понимаю.), « не » comme marque de négation.
- меня (par exemple, Меня зовут...)
- моя (par exemple, Моя фамилия - ...)
- мне ... лет (par exemple, Мне девять лет)
- в, на (par exemple, в Лионе, на улице...)
- е comme marque de localisation
- possessifs
- У меня болит... / болят...

- Я (не) люблю...
- у comme marque du COD pour un nom en -а
- ть comme marque de l'infinif
- У меня есть...
- У меня нет!
- Это (par exemple, Кто это?)
- Вот, Он, она, оно, они
- genre du nom
- Меня, тебя, нас, вас, его, её, их зовут...
- Какой, какая, какое, какие (en reconnaissance)
- coordination : и / а
- reconnaissance de la terminaison verbale au présent
- Где?
- Куда? (par exemple, Куда ты идёшь?)
- opposition где / куда
- Я иду...
- Когда?
- Но

Prononciation

- Réalisation de /a/, /o/, /ч/, /р/ roulé.
- Réalisation de /ы/ et de /ж/.
- Réalisation de /л/ dur
- Réalisation de /х/
- Réalisation de /ш/ et /щ/
- Réalisation dure ou molle de la consonne finale.
- Absence de voyelles nasales : /ан/, /он/...
- Degrés d'aperture lors de la réalisation de /e/.
- Accent tonique.
- Rythmique du mot.
- Réalisation de la courbe intonative d'une question avec mot interrogatif
- Réalisation de la courbe intonative d'une question sans mot interrogatif
- Réalisation de la courbe intonative d'une affirmation
- Réalisation de la courbe intonative de l'exclamation

VIII.3 Contenus culturels

1°) Les supports d'apprentissage de la langue constituent la première approche culturelle, par exemple :

Contes	- Репка - Колобок - Теремок
Skorogovorki	Коси, коса, пока роса. Роса долой, а мы домой. Мама Милу мылом мыла. На дворе трава, на траве дрова.
Proverbes	Где блины, там и мы. Тихе едешь, дальше будешь. Скучен день до вечера, коли делать нечего.
Chansons	Ёлочка Дважды два четыре Кузнецик
Danses	Хоровод Кадриль Полька
Comptines	«Аты баты - шли солдаты» «Мягкий знак и твёрдый знак» ««Добрый день!», сказали кони.»
Jeux de cours de récréation	Светофор (un, deux, trois, soleil !) В кошки-мышки. (le chat et la souris)

Ces différents supports, écoutés, répétés et appris par cœur, véhiculent de nombreux éléments de civilisation. De même, les dessins, illustrations, photos et autres documents iconographiques utilisés pour visualiser les acquis lexicaux ou structurels, seront de préférence d'origine russe. Les nombreux abécédaires et autres ouvrages destinés aux jeunes apprenants russophones, de même que les ressources d'Internet, offrent aujourd'hui un vaste choix de supports accessibles, attrayants et pertinents (on trouvera quelques références dans les documents d'accompagnement).

2°) Mais la sensibilisation à la civilisation passe aussi par la présentation, la découverte et la pratique des faits quotidiens et proches du vécu des élèves, par exemple :

Le nom	Le choix du prénom russe et le diminutif Le patronyme et les noms de famille.
La classe	Les rites et consignes (accueil, départ etc.) Les objets de la classe
Le temps qui passe	Le rythme scolaire Le calendrier (fêtes, anniversaires) Le calendrier russe (les 13 jours de décalage)
La cuisine	Composition, spécificité des plats. Préparation d'un repas russe.

Comme pour l'acquisition des autres éléments du programme, il convient de mettre en œuvre des activités, de préférence ludiques, impliquant directement l'élève. L'usage d'un russe simple est tout à fait compatible avec le déroulement de ces activités (lotos, mots croisés, jeux de rôles...), et le recours au français est nécessaire pour leur recherche et leur mise en place (recherche documentaire individuelle, mini-enquête, petit exposé, exposition...).

3°) La découverte des réalités géographiques, des patrimoines et des réalisations contemporaines se fera en français. Pourront, notamment, être abordés :

La géographie de la CEI	Villes, montagnes, fleuves, régions et pays de CEI Comparaison avec la France, l'Europe. Coloriages de la carte... Jeux de questions/réponses, loto des pays de CEI etc.
Grandes pages de l'histoire russe	Simple évocation de la période autour d'un document iconographique adéquat et/ou d'un bref récit, par exemple : la Russie Kievienne, le Joug Tatar, le Kremlin de Moscou, Ivan le Terrible, Pierre le Grand, Saint-Petersbourg, Catherine II, Napoléon et la Russie, la Révolution de 1917, l'URSS, l'éclatement de l'URSS Confection d'une frise chronologique, en parallèle de l'histoire de France, illustrée de dessins et reproductions, légendée de quelques phrases, avec quelques mots clés en russe.
L'art et l'artisanat	Samovars, matriochkas et jouets en bois ou en terre cuite, plateaux, balalaïkas et accordéons... sont l'occasion de parler de la culture populaire et se prêtent facilement au dessin et au coloriage Les icônes (description et lecture/décryptage de certains symboles) qui sont l'occasion de parler de la religion orthodoxe et de présenter l'architecture religieuse traditionnelle. L'architecture et la ville.

La musique et la danse	La musique classique : pages des ballets de Tchaïkovski, extraits des « Tableaux d'une exposition » ou de la « Nuit sur le Mont Chauve » de Moussorgski (écoutés à l'occasion de la lecture d'un conte évoquant la Baba Iaga), « Pierre et le Loup » de Prokofiev... La musique traditionnelle est l'occasion aussi bien d'une écoute que d'une pratique dynamique (chansons populaires souvent mimées). Par exemple : «Ехали цыганочки». La musique peut être associée à une découverte de la danse folklorique russe, si possible par une pratique minimale, une projection vidéo ou une sortie culturelle.
Les contes	Découverte par l'image, le dessin animé ou la simple lecture (en français) par l'enseignant. L'adaptation du texte en russe facile peut être l'occasion d'une mise en espace et d'une théâtralisation. (voir dans les documents d'accompagnement l'adaptation de Теремок) C'est aussi l'occasion de découvrir les illustrations classiques (Bilibine) ainsi que les costumes traditionnels etc.
Les documents authentiques	La monnaie et les billets de banque, les timbres, les tickets de musée, les publicités etc... Documents apportés par l'enseignant ou les élèves eux-mêmes Ils sont l'occasion, souvent de façon informelle et impressionniste, de donner à voir et toucher la civilisation russe du quotidien.

4°) Afin que soient mieux présentées, vécues et assimilées les réalités actuelles de la civilisation russe on veillera plus particulièrement aux points suivants :

Contacts directs avec le monde russe	Présence régulière d'un assistant et interventions ponctuelles de russophones (artistes, sportifs, hommes d'affaires etc...) Correspondance épistolaire ou électronique, voyages, échanges avec une école de CEI.
Sensibilisation au monde russophone	Fréquentation des documents authentiques, en priorité audiovisuels, et pratique des nouvelles technologies (notamment l'informatique). Sorties culturelles et pratiques artistiques, envisagées et mises en œuvre en collaboration étroite avec l'enseignant principal de la classe, lorsque celui-ci n'est pas l'animateur des séances de russe
Visualisation et assimilation	Tableau ou journal mural illustré comme reflet des acquisitions de la classe Cahier individuel à illustrer personnellement en contrepoint des activités communes de classe.